PHILIPS

HR7310
HR7320



EN	User manual
BG	Ръководство за потребителя
CS	Příručka pro uživatele
ET	Kasutusjuhend
HR	Korisnički priručnik
HU	Felhasználói kézikönyv
KK	Қолданушының нұсқасы
LT	Vartotojo vadovas
LV	Lietotāja rokasgrāmata
PL	Instrukcja obsługi
RO	Manual de utilizare
RU	Руководство пользователя
SK	Príručka užívateľa
SL	Uporabniški priročnik
SR	Korisnički priručnik
UK	Посібник ко ристувача

Кухонный комбайн

Ас үй комбайны

HR7310; HR7320

220-240V~ 50-60Hz 700W

Импортер на территорию России и Таможенного Союза:
ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г.
Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

Изготовитель:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Для бытовых нужд

Сделано в Китае

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:
"ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Маскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

Өндіруші:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Қытайда жасалған

© 2019 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

3000 034 41241

English

1 Important

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Danger

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

Warning

- Never use your fingers or an object to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.
- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- Never connect this appliance to a timer switch, to avoid a hazardous situation.
- Do not use the appliance if the power cord, the plug, protecting cover or any other parts are damaged or has visible cracks.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified persons to avoid a hazard.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Never let the appliance run unattended.
- If food sticks to the wall of the blender jar or bowl, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula (not provided) to remove the food from the wall.
- Be careful when you are emptying the bowl, handle or clean the discs, the blade units and the juicer sieve. The cutting edges are very sharp.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- Let hot ingredients cool down (<60°C) before processing them.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- This appliance is intended for household use only.

Caution

- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Never switch off the appliance by turning the blender jar, the bowl or its lid. Always switch off the appliance by turning the speed selector to 0.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Always wait until the moving parts stop running, then switch off and unplug the appliance before opening the lid and reaching into any of the parts that move in use.
- Always switch off and unplug the appliance if it is left unattended, and before assembling, disassembling, cleaning and changing accessories, or approaching parts that move in use.
- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time. Refer to the instructions and table for cleaning given in this manual.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum level indication on the bowl or the jar. Follow the quantities, processing time and speed as indicated in the user manual.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch that you process.
- Certain ingredients such as carrots may cause discolorations on the surface of the parts. This does not have a negative effect on the parts. The discolorations usually disappear after some time.
- Noise level: Lc = 87 dB [A]

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF).

Recycling

This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).

Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

2 Overview (Fig. 1)

1. Food processor pusher
2. Food processor bowl lid
3. Blade unit
4. Kneading accessory
5. Emulsifying disc
6. Double-sided disc
   A: For fine slicing
   B: For fine shredding
7. Drive shaft
8. Food processor bowl
9. Mill (optional purchase)
10. Measuring cup for blender
11. Blender lid (HR7320 only)
12. Blender jar (HR7320 only)
13. Seal ring (HR7320 only)
14. Detachable blade unit for blender/mill (HR7320 only)
15. Motor unit with control knob

3 Before first use

Before you use the appliance and accessories for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food.

To explore more helpful tips and basic recipes online, you can:
1 Go to www.philips.com.
2 Click the search button on the homepage.
3 Type your product number HR7310 or HR7320 in the search box.
4 Find or download the information you need from the searching result.
5 For inspiring recipes, visit **www.philips.com/kitchen**.

Motor thermal protection (Auto-stop protection against overload)

Your food processor is designed to be protected from overheating and over-current conditions during use.

In case of overload, it will automatically stop to prevent motor damage.

To reset the appliance, follow the steps below:
1 Turn the knob to 0 position and then unplug it.
2 Remove some of the ingredients to reduce the load.
3 Allow the appliance to cool down for 20 minutes.
4 Connect the power plug to the power supply and reselect the desired speed.

4 Use your food processor

General Assembly

Before you use or assemble any of the accessories, make sure that you assemble according to Fig. 2 to 8.
1 Turn the bowl clockwise until you hear a click to fix it onto the motor unit.
2 Assemble the accessory or the accessory equipped with the shaft to the bowl.
3 Put the ingredients in the bowl.
4 Put the lid on the bowl, and turn the lid clockwise until you hear a click to fix it. Then put the pusher into the feeding tube.
   • For the discs, put the ingredients into the feeding tube with the pusher.
5 Connect the power plug to the power supply.
6 Check the advised ingredient quantity and setting in Fig. 9. Turn the knob to the desired speed setting.
7 After use, turn the knob to **0**, and then unplug the appliance.

Color matching speed guide

For perfect results every time, match the accessory color to the same speed color near the knob area.

Use speed 1 to whip cream, beat eggs, make pastries and bread doughs. Use speed 2 to chop onions, mince meat, make smoothies and more (Refer to Fig.9 for details).

Color	Optimized speed
Light orange	Speed 1
Deep orange	Speed 2

Blade unit (Speed 2)

Before you start, make sure that you assemble according to Fig. 2.

You can use the blade unit to chop, mix, mince, crumble or puree ingredients.

To remove food that sticks to the blade or to the inside of the bowl, use a spatula to remove the excess after you switch off the appliance.

Usage/Application	Purpose
Mincing meat/fish	Meat balls, fish cake, burger
Chopping onion/herb	Salsa, pesto or for garnishing
Crumbling nuts or chocolates	Toppings or garnishing for salads, bread, puddings
Pureeing nuts	Almond or peanut butter paste
Mashing potatoes	Make potato mesh
Mixing and beating	Mix cake batters

Note

- Always put the blade unit in the bowl before you start to add the ingredients.
- Do not use the blade unit to chop hard ingredients, like coffee beans, turmeric, nutmeg, and ice cubes, as this may cause the blade to get blunt.
- Do not let the appliance run too long when you chop (hard) cheese or chocolate. Otherwise these ingredients become too hot, start to melt, and turn lumpy.

Kneading accessory (Speed 1)

Before you start, make sure that you assemble according to Fig. 3.

Turn the knob to speed 1 to start. Turn the knob to speed 0 to stop when the dough is formed.

You can use the kneading accessory for a quick and fuss-free kneading of your dough for breads, rolls, pastries, cookies, pies, and pasta.

Caution

- Re-knead by hand only. Re-kneading in the bowl is not recommended as it may make the processor unstable.
- Do not put more than 500 gram flour at a time as it may make the processor unstable.

Discs (Speed 1)

Before you start, make sure that you pick your desired disc from following and assemble according to Fig. 4 and Fig. 5.

	Name	Purpose
	Emulsifying disc	To whip, whisk, and emulsify ingredients (e.g. mayonnaise, Hollandaise sauce, and whipped cream.)
	Double-sided disc	Shred and grate ingredients (e.g. cheese, carrot, chocolate etc.) with one side and slice ingredients with the other side (e.g. potato, carrots etc.)

Caution

- Be careful when you handle the slicing blade of disc. It has a very sharp cutting edge.
- Never use the disc to process hard ingredients, like ice cubes.
- Do not exert too much pressure on the pusher when you press ingredients into the feed tube.

Note

- Put the ingredients into the feeding tube with the pusher. Fill the feeding tube evenly for the best results. When you have to process a large amount of ingredients, process small batches and empty the bowl between batches.
- When you find a small piece of ingredient left, you can use it for other dishes.

	Условия хранения/ Сақтау шарттары	Условия эксплуатации/ пайдалану шарттары
Температура/Температура	-20°C ÷ +60 °C	+10°C ÷ +40°C
Относительная влажность/ Салыстырмалы ылғалдылық	20% ÷ 95%	20% ÷ 90%
Атмосферное давление/ Атмосфералық қысым	85 ÷ 109 kPa	85 ÷ 109 kPa

Български

1 Важно

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате напълно от предлагания от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на **www.philips.com/welcome**.

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- В никакъв случай не потапяйте задвижващия блок във вода и не го изплаквайте с течаща вода.

Предупреждение

- Никога не натискайте продуктите в улея за подаване с пръсти или предмети, докато уредът работи. Използвайте само тласкача.
- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали напрежението, показано на дъното на уреда, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- За да избегнете евентуална опасност, никога не свързвайте този уред към таймерен ключ.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел, щепселът, предпазващият капак или други компоненти са повредени или имат видими пукнатини.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и кабела далече от достъп на деца.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и разбират евентуалните опасности.
- Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
- Ако по стените на купата или каната на пасатора полепнат продукти, изключете уреда и извадете щепсела от контакта. След това използвайте лопатка (не е предоставена), за да премахнете храната от стената.
- Бъдете внимателни, когато изпразвате купата, използвате или почиствате дисковете, режещия блок и ситото на сокоизстисквачката. Режещите ръбове са много остри.
- Не докосвайте остриетата, особено когато уредът е включен в контакта. Ножовете са много остри.
- Ако ножовете заседнат, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продуктите, които са ги блокирали.
- Оставете топлите продукти да се охладят (<60°C) преди обработката им.
- Бъдете внимателни, ако наливате горещи течности в кухненския робот или пасатора, тъй като поради изпаренията може ненадейно да се причине течност навън.
- Този уред е предназначен само за битови цели.

Внимание

- За да се избегне евентуална опасност вследствие на спонтанно превключване на термичния прекъсвач, този уред не бива никога да се свързва към външен превключвател, например таймер, нито да се свързва към верига, която често се включва и изключва от електроснабдяването.
- Никога не изключвайте уреда чрез завъртане на каната на пасатора, купата или капака й. Винаги изключвайте уреда чрез завъртане на селектора за скорост на 0.
- Веднага след употреба изваждайте щепсела от контакта.
- Винаги изчаквайте движещите части да спрат движението си, след което изключете уреда и извадете щепсела от контакта, преди да отворите капака и да докоснете която и да е от частите, които се движат, когато уредът е в употреба.
- Винаги изключвайте уреда от бутона и от захранването, ако е оставен без надзор и преди сглобяване, разглобяване, почистване и смяна на аксесоарите или приближаване до части, които се движат при употреба.
- Преди да използвате уреда за първи път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната. Вижте инструкциите и таблицата за почистване, предоставени в това ръководство за потребителя.
- Никога не използвайте принадлежности или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Не превишавайте максималното ниво, показано на купата или каната. Следвайте количествата и времената за обработка, посочени в ръководството за потребителя.
- Винаги изчаквайте уреда да достигне до стайна температура, преди да обработите поредната порция.
- Някои продукти, например моркови, може да предизвикат обезцветяване на повърхността на частите. Това не вреди на частите. След известно време оцветяването обикновено изчезва.
- Ниво на шума: Lc= 87 dB (A).

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитни полета (EMF).

Рециклиране

Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/ЕС).

Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

2 Преглед (фиг. 1)

1. Тласкач на кухненския робот
2. Капак на купата на кухненския робот
3. Режещ блок
4. Приставка за месене
5. Диск за емулгиране
6. Двустранен диск
   A: За фино нарязване
   B: За фино настъргване
7. Задвижваща ос
8. Купа на кухненския робот
9. Мелачка (опционално закупуване)
10. Мерна чашка за пасатор
11. Капак на пасатора (само за HR7320)
12. Кана на пасатора (само за HR7320)
13. Уплътнителен пръстен (само за HR7320)
14. Сменяем режещ блок за пасатор/мелачка (само за HR7320)
15. Задвижващ блок с регулиращ ключ

3 Преди първата употреба

Преди да използвате уреда и аксесоарите за пръв път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната.

За да откриете още полезни съвети и основни рецепти онлайн, можете да:
1 Отидете на адрес www.philips.com.
2 Кликнете бутона за търсене на началната страница.
3 Въведете продуктовия номер HR7310 или HR7320 в полето за търсене.
4 Намерете или изтеглете нужната ви информация от резултатите от търсенето.
5 За вдъхновяващи рецепти посетете **www.philips.com/kitchen**.

Термичен предпазител на двигателя (защита с автоматично изключване срещу претоварване)

Вашият кухненски робот е проектиран да бъде защитаван от условия на претоварване и пренапрежение по време на употреба.

В случай на претоварване той ще спре автоматично, за да предотврати повреда по двигателя.

За да нулирате уреда, следвайте стъпките, посочени долу:
1 Завъртете бутона в позиция 0 и изключете уреда от контакта.
2 Извадете част от съставките, за да намалите обработваното количество.
3 Оставете уреда да се охлади за 20 минути.
4 Включете щепсела в захранването и задайте отново желаната от вас скорост.

4 Използвайте своя кухненски робот

Общ блок

Преди да използвате или сглобите някоя от приставките, уверете се, че ги сглобявате съгласно фиг. 2 до 8.
1 Завъртете купата в посока на часовниковата стрелка, докато не чуете щракване, за да я закрепите към задвижващия блок.
2 Прикачете приставката или приставката с държача към купата.
3 Сложете продуктите в купата.
4 Поставете капака върху купата, след което завъртете капака в посока на часовниковата стрелка, докато не чуете щракване, за да го прикрепите. Сложете тласкача в улея за подаване.
   • За дисковете поставете продуктите в улея за подаване с помощта на тласкача.
5 Включете щепсела в електрически контакт.
6 Проверете препоръчителното количество продукти и препоръчителните настройки във фиг. 9. Завъртете ключа на желаната настройка на скоростта.
7 След употреба завъртете ключа на **0** и след това изключете уреда от контакта.

Бързо ръководство за цветово подравняване

За перфектни резултати всеки път съчетайте цвета на приставката със същия цвят на скоростта близо до зоната на бутона.

Използвайте "скорост 1", за разбиване на сметана, бъркане на яйца, за приготвянето на сладкарски изделия и тесто за хляб. Използвайте "скорост 2", за да режете лук, мелите месо, да правите смутита и други (вижте фиг.9 за подробности).

Цвят	Оптимизирана скорост
Светло оранжево	Скорост 1
Наситено оранжево	Скорост 2

Режещ блок (Скорост 2)

Преди да започнете се уверете, че сте сглобили уреда както е показано на фиг. 2.

Можете да използвате режещия блок за кълцане, смесване, мелене, раздробяване или пасиране на съставките.

За премахване на храна, залепнала към режещия блок или към вътрешността на купата, използвайте шпатула за отстраняване на остатъците, след като изключите уреда.

Употреба/приложение	Предназначение
Смилане на месо/риба	Кюфтета, рибен кейк, бургер
Накъсване на лук/ подправки	Салса, песто или за гарниране
Раздробяване на ядки или шоколад	Поръски и гарниране за салати, хляб, пудинги
Приготвяне на пюре от ядки	Паста от бадеми или фъстъчено масло
Мачкане на картофи	Прави картофено пюре
Смесване и разбиване	Смесване на тесто за торта

Забележка

- Винаги слагайте режещия блок в купата, преди да започнете да сипвате продуктите.
- Не използвайте режещия блок за рязане на много твърди продукти, като кафе на зърна, индийско орехче, куркума и кубчета лед, тъй като това може да причини затъпяване на ножа.
- Не допускайте уредът да работи прекалено дълго, когато сервирате (твърдо) сирене или шоколад. В противен случай тези продукти ще се нагорещят, ще започнат да се топят и ще станат на бучки.

Приставка за месене (Скорост 1)

Преди да започнете се уверете, че сте сглобили уреда както е показано на фиг. 3.

Завъртете копчето на "скорост 1", за да стартирате. Завъртете копчето на "скорост 0", за да спрете, когато тестото е оформено.

Можете да използвате приставката за месене за бързо и безпроблемно приготвяне на тесто за хляб, кифлички, сладки, кулинарийки, сладкиши и паста.

Внимание

- Месете повторно само на ръка. Не се препоръчва повторно месене в купата, защото може да направи кухненския робот нестабилен.
- Не слагайте повече от 500 грама брашно наведнъж, защото кухненският робот може да стане нестабилен.

Дискове (Скорост 1)

Преди да започнете се уверете, че сте избрали необходимия диск от следните и сте го поставили, както е показано на фиг. 4 и фиг. 5.

	Име	Предназначение
	Диск за емулгиране	За разбиване, месене и емулгиране на съставки (напр. майонеза, сос Холандез и бита сметана.)
	Двустранен диск	Нарязвайте и настъргвайте съставки (напр. сирене, морков, шоколад и т.н.) с едната страна и режете с другата (напр. картоф, морков и т.н.)

Внимание

- Бъдете внимателни, когато боравите с ножа или с диск за нарязване. Режещите ръбове са много остри.
- Никога не използвайте диска за обработване на твърди продукти, като кубчета лед.
- Не натискайте прекалено силно тласкача, когато избутвате продуктите през улея за подаване.

Забележка

- Сложете продуктите в улея за подаване с помощта на тласкача. За най-добри резултати, пъхнете равномерно улея за подаване. Когато обработвате голямо количество продукти, работете с малки порции и изпразвайте купата между порциите.
- Когато откриете останало малко парче от някоя съставка, можете да го използвате за друго ястие.

Пасатор (Скорост 2) (само за HR7320)

Преди да започнете се уверете, че сте сглобили уреда както е показано на фиг. 6.

Можете да използвате пасатора за приготвяне на шейкове, сок, супи и сосове от плодове, зеленчуци и вода или други течности. Може да се използва също за приготвяне на майонеза.

Забележка

- Не отваряйте капака, за да бръкнете с ръка или сложите нещо в каната, когато пасаторът работи.
- Винаги поставяйте уплътнителния пръстен на ремещия блок, преди да монтирате режещия блок към каната на пасатора.
- За да добавите течни продукти по време на обработване, наливайте ги в каната на пасатора през отвора за подаване.
- Нарязвайте предварително продуктите на по-малки парчета, преди да ги обработвате.
- Ако искате да приготвите голямо количество, обработвайте малки порции продукти вместо голямо количество наведнъж.
- За да избегнете разплискване: Когато обработвате течност, която лесно се разпенва (например мляко), не наливайте повече от 1 литър в каната на пасатора.
- Сложете продуктите в каната на пасатора, без да превишавате обозначеното максимално ниво.

Съвет

- За сухо смилане, например смилане на кафе на зърна, използвайте приставката за смилане (CP0998) за най-добри резултати.

5 Почистване

Предупреждение

- **Преди да преминете към почистване на уреда, извадете щепсела от контакта.**

Внимание

- Режещите ръбове са остри. Бъдете внимателни, когато почиствате режещия блок на кухненския робот, режещия блок на пасатора и дисковете.

1 Почистете задвижващия блок с влажна кърпа.
2 Почистете другите части с гореща вода (< 60°C) и малко течен миещ препарат или в съдомиялна машина.

6 Съхранение

1 Приберете захранващия кабел в отделението за съхранение на кабела (фиг. 10).
2 Съхранявайте уреда на сухо място.
3 Сложете малките принадлежности в купата на кухненския робот (фиг. 11).

Внимание

- Бъдете внимателни, когато боравите с ножовете и дисковете по време на съхраняване. Внимавайте режещите ръбове на ножовете и дисковете да не се допират до твърди предмети. Това може да причини затъпяването им.

7 Гаранция и обслужване

Ако имате проблем, нуждаете се от сервизно обслужване или информация, вижте **www.philips.com/support** или се свържете с Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава. Телефонният номер е посочен в международната гаранционна карта. Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди Philips.

Čeština

1 Důležité

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Pokud chcete využít všechny výhody podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese **www.philips.com/welcome**.

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Motorovou jednotku nesmíte nikdy ponořit do vody ani mýt pod tekoucí vodou.

Varování

- Když je přístroj v provozu, nikdy netlačte suroviny do plnicí trubice prsty nebo nějakým předmětem. Používejte pouze přechovač.
- Než přístroj připojíte do elektrické sítě, přesvědčte se, zda napětí uvedené v dolní části přístroje odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.
- Abyste předešli možnému nebezpečí, nikdy tento přístroj nepřipojujte k časovému spínači.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je napájecí kabel, zástrčka, ochranný kryt nebo jakákoli jeho jiná část poškozená nebo viditelně popraskaná.
- Je-li poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Přístroj nesmějí používat děti. Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí.
- Přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- Nikdy nenechte přístroj pracovat bez dozoru.
- Pokud se na stěnách nádoby mixéru nebo mísy přichytí jídlo, přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky. Poté přichycené jídlo ze stěn odstraňte stěrkou (není součástí balení).
- Při vyprazdňování mísy a manipulaci s kotouči, nožovou jednotkou a sítkem odšťavňovače nebo jejich čištění dbejte zvýšené opatrnosti. Řezací hrany jsou velmi ostré.
- Nedotýkejte se nožů, zejména dokud je přístroj připojen k napájecí síti. Nože jsou velmi ostré.
- Pokud by se nože zablokovaly, nejprve odpojte přístroj ze sítě a pak vyjměte obsah, který zablokování nožů způsobil.
- Než začnete zpracovávat horké ingredience, vyčkejte, než trochu vychladnou (<60 °C).
- Při nalévání horkých tekutin do kuchyňského robota nebo mixéru buďte opatrní, může nečekaně vystříknout.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

Upozornění

- Abyste předešli možnému nebezpečí kvůli nezáměrnému resetování tepelné pojistky, nesmí být tento přístroj nikdy připojený k externímu spínacímu zařízení, jako je např. časový spínač, nebo k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán.
- Nevypínejte přístroj tím, že otočíte nádobou mixéru, mísou nebo víkem. Přístroj vždy vypínejte tak, že volič rychlosti otočíte do pozice 0.
- Po použití přístroj ihned odpojte od elektrické sítě.
- Vždy počkejte, než se zastaví pohybující se součásti, poté přístroj vypněte a odpojte od napájení, teprve poté otevřete víčko a sahejte do součástí, které se při používání pohybují.
- Pokud přístroj necháváte bez dohledu, hodláte ho sestavit, rozebrat nebo čistit, vyměňujete příslušenství nebo se přibližujete k součástem, které se během použití pohybují, vždy přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Před prvním použitím přístroje důkladně umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami. Využledejte si pokyny a tabulku k čištění uvedené v této příručce.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Nikdy nepřekračujte maximální množství vyznačené na míse nebo na nádobě. Dodržujte pokyny týkající se množství, doby zpracování a rychlosti uvedené v uživatelské příručce.
- Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.
- Některé suroviny mohou způsobit změnu barvy povrchu jednotlivých částí. Tato skutečnost nemá negativní vliv na funkčnost. Barevné změny obvykle po čase samy zmizí.
- Hladina hluku: Lc = 87 dB [A]

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP).

Recyklace

Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).

Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

2 Přehled (obr. 1)

1. Pěchovač kuchyňského robotu
2. Víko mísy kuchyňského robotu
3. Nožová jednotka
4. Hnětací příslušenství
5. Emulgační disk
6. Oboustranný disk
   A: Pro jemné krájení
   B: Pro jemné strouhání
7. Hnací hřídel
8. Mísa kuchyňského robotu
9. Mlýnek (volitelně k dokoupení)
10. Odměrka pro mixér
11. Víko mixéru (pouze u modelu HR7320)
12. Nádoba mixéru (pouze u modelu HR7320)
13. Těsnící kroužek (pouze u modelu HR7320)
14. Odnímatelná nožová jednotka pro mixér /mlýnek (pouze u modelu HR7320)
15. Motorová jednotka s ovladačem

3 Před prvním použitím

Před prvním použitím přístroje a příslušenství důkladně očistěte části, které přicházejí do styku s potravinami.

Chcete-li získat praktické tipy a základní recepty, můžete:
1 Přejít na webové stránky www.philips.com.
2 Klikněte na tlačítko vyhledávání na domovské stránce.
3 Do pole pro vyhledávání zadejte číslo svého výrobku – HR7310 nebo HR7320.
4 Ve výsledcích vyhledávání vyhledejte nebo si stáhněte potřebnou informaci.
5 Recepty pro inspiraci naleznete na adrese **www.philips.com/kitchen**.

Tepelná ochrana motoru (ochrana automatickým zastavením proti přetížení)

Kuchyňský robot je chráněn proti přehřátí a vysokému proudu během používání.

V případě přetížení se automaticky zastaví, aby zabránil poškození motoru.

Chcete-li přístroj resetovat, postupujte podle těchto kroků:
1 Otočte ovladač do polohy 0 a poté přístroj odpojte ze zásuvky.
2 Vyjměte některé suroviny, aby se snížilo zatížení.
3 Nechte přístroj 20 minut vychladnout.
4 Zapojte zástrčku do síťové zásuvky a znovu vyberte požadovanou rychlost.

4 Použijte svůj kuchyňský robot.

Sestavení přístroje

Před použitím nebo sestavením jakéhokoli příslušenství se ujistěte, že je sestavené podle obr. 2 až 8.
1 Mísu otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte zacvaknutí na motorovou jednotku.
2 Sestavte příslušenství nebo příslušenství s hřídelí na mísu.
3 Vložte potraviny do mísy.
4 Na mísu umístěte víčko a otočte jím po směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte, že zacvaklo. Vložte přechovač do plnicí trubice
   • U disků vložte suroviny do plnicí trubice pomocí přechovače.
5 Zasuňte zástrčku do zásuvky.
6 Zkontrolujte doporučené množství surovin a nastavení dle obrázku 9. Otočte ovladačem na požadovanou rychlost.
7 Po použití otočte ovladač do polohy 0 a přístroj vytáhněte ze zásuvky.

Pokyny k sladění barvy příslušenství a rychlosti

Pokud chcete pokládat dosáhnout excelentních výsledků, použijte stejnou barvu příslušenství a rychlosti v oblasti ovladače.

Pro šlehání šlehačky, vajec, přípravu těsta na pečivo a chlebového těsta použijte rychlost 1. Rychlost 2 použijte pro krájení cibule, mletí masa a mixování smoothie (podrobnosti naleznete na obrázku 9).

Barva	Optimalizovaná rychlost
Světle oranžová	Rychlost 1
Sytě oranžová	Rychlost 2

Nožová jednotka (rychlost 2)

Před použitím přístroje zkontrolujte, zda je přístroj sestaven podle obr. 2.

Nožovou jednotkou můžete sekat, míchat, mlít, drtit nebo mixovat jednotlivé složky.

Chcete-li odstranit potraviny nalepené na noži nebo vnitřní straně mísy, použijte stěrku po vypnutí zařízení.

Použití/aplikace	Účel
Mletí masa / ryb	Masové kuličky, rybí koláč, burger
Sekání cibule/bylinek	Salsa, pesto nebo obloha
Drcení ořechů nebo čokolády	Polevy nebo salátové přílohy, chleba, pudinky
Příprava pyré z ořechů	Mandlová či arašídová máslová pasta
Stouchání brambor	Výroba bramborové kaše
Míchání a šlehání	Míchání těst na pečivo

Poznámka

- Nožovou jednotku vložte do mísy vždy před přidáním surovin.
- Nepoužívejte nožovou jednotku k sekání velmi tvrdých surovin, jako jsou kávová zrna, kurkuma, muškátový oříšek nebo kostky ledu, protože by mohlo dojít ke ztupení ostří.
- Při sekání tvrdého sýra nebo čokolády dbejte na to, aby přístroj neběhal příliš dlouho. Při delším provozu se tyto potraviny zahřívají, rozpouští a tvoří se v nich hrudky.

Hnětací příslušenství (rychlost 1)

Před použitím přístroje zkontrolujte, zda je přístroj sestaven podle obr. 3.

Otočením ovladače do polohy 1 přístroj spustíte. Když je těsto hotové, zastavte přístroj otočením ovladače do polohy 0.

Hnětací příslušenství můžete použít pro rychlé a bezproblémové hnětení těsta na chléb, rohlíky, pečivo, sušenky, koláče a těstoviny.

Upozornění

- Opětovné hnětení provádějte pouze ručně. Opětovné hnětení v mise není doporučeno, protože by mohlo způsobit nestabilitu robotu.
- Do robotu nevkládejte více než 500 g mouky najednou, protože by to mohlo způsobit jeho nestabilitu.

Disky (rychlost 1)

Než začnete, ujistěte se, zda jste vybrali správný disk a sestavte jej podle obr. 4 a obr. 5.

	Jméno	Účel
	Emulgační disk	Pro šlehání a emulgaci přísad (např. pro přípravu majonézy, holandské omáčky nebo šlehačky)
	Oboustranný disk	Pro sekání a strouhání přísad jednou stranou (např. syru, mrkve, čokolády atd.) a krájení přísad druhou stranou (např. brambor, mrkve atd.)

Upozornění

- Při manipulaci s ostřím disku na krájení dbejte zvýšené opatrnosti. Má velice ostré čepele.
- Kotouč nikdy nepoužívejte na zpracování tvrdých surovin, například ledových kostek.
- Při vtlačování surovin do plnicí trubice nevyvíjejte na pěchovač příliš velký tlak.

Poznámka

- Suroviny posouvejte do plnicí trubice pomocí pěchovače. Potraviny vkládejte postupně a rovnoměrně. Pokud zpracováváte velké množství surovin, postupujte po malých dávkách a po každé dávce vypráznděte mísu.
- Pokud vám zbyde malé množství surovin, můžete ji použít pro přípravu jiných pokrmů.

Mixér (rychlost 2) (pouze u modelu HR7320)

Před použitím přístroje zkontrolujte, zda je přístroj sestaven podle obr. 6.

Mixér můžete použít k přípravě mléčných koktejlů, džusů, polévek a omáček z ovoce, zeleniny a vody nebo jiných tekutin. Hodí se také k přípravě majonézy.

Poznámka

- Za provozu nikdy neotevírejte víko a nedávejte do nádoby ruce ani žádné předměty.
- Než připevníte nožovou jednotku k nádobě mixéru, vždy na ni připevněte těsnicí kroužek.
- Chcete-li během zpracování přidat tekuté suroviny, nalijte je do nádoby mixéru plnicím otvorem.
- Ingredience před zpracováním nakrájejte na menší kousky.
- Pokud chcete připravovat velké množství, zpracovávejte raději menší dávky spíše než velké množství ingredienci najednou.
- Při zpracovávání pěnivých tekutin (například mléka) nedávejte do nádoby mixéru více než 1 litr tekutiny, aby vám během zpracování nevyteka ven.
- Vložte suroviny do nádoby mixéru. Dbejte na to, aby nepřesáhly maximální povolenou hladinu.

Upozornění

- Při suchém mletí, např. při výrobě prášku z kávových bobů, dosáhnete nejlepších výsledků při použití příslušenství pro mletí (CP0998).

5 Čištění

Varování

- Než se budete přístroj čistit, odpojte ho ze zásuvky.

Upozornění

- Krájecí plochy jsou velmi ostré. Při čištění nožové jednotky robota, nožové jednotky mixéru a disků buďte velmi opatrní.

1 Motorovou jednotku čistěte pouze navlhčeným hadříkem.
2 Ostatní části umyjte horkou vodou (< 60 °C) s trochou mycího prostředku nebo v myčce.

6 Ukládání

1 Napájecí kabel zasuňte do integrovaného úložného prostoru (obr. 10).
2 Výrobek uchovávejte na suchém místě.
3 Do mísy kuchyňského robota uložte drobné příslušenství (obr. 11).

Upozornění

- Při ukládání disků a nožů s nimi zacházejte opatrně. Dávejte pozor, aby ostří nožů a kotoučů nepřišlo do kontaktu s tvrdými předměty. Mohlo by dojít k jejich otupení.

7 Záruka a servis

Pokud dochází k potížím, potřebujete servis nebo informace, přejděte na adresu **www.philips.com/support** nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi. Telefonní číslo je uvedeno v letáčku s celosvětovou zárukou. Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

Eesti

1. Tähtis

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tugiteenuse maksimaalseks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil **www.philips.com/welcome**.

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ning hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.

Oht

- Ärge kunagi kastke mootorit vette ega loputage seda kraani all.

Hoiatus

- Ärge kunagi kasutage sõrmi ega esemeid seadme töötamise ajal koostisainete sisestamistorust alla lükkamiseks. Kasutage ainult tõukurit.
- Enne seadme elektrivõrku ühendamist veenduge, et seadme põhjal märgitud pinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ohtlike olukordade vältimiseks ärge seda seadet kunagi taimerlülitiga ühendage.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe, pistik, kaitsekate või mõni muu osa on kahjustatud või neil on nähtavaid mõrasid.
- Kui toitejuhe on rikutud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsi hoolduskeskuses, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või kvalifitseeritud isikul.
- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Hoidke seade ja selle toitejuhe lastele kättesaamatus kohas.
- Seda seadet võivad kasutada füüsiline, meele- või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Kui toiduained kleepuvad mikserikannu või nõu seintele, lülitage seade välja ja eemaldage elektrivõrgust. Seejärel kasutage toiduainete anuma seintelt eemaldamiseks spaatlit (ei ole kaasas).
- Olge nõu tühjendamisel ning ketaste, lõiketerade ja mahlapressi sõela käsitsemisel ja puhastamisel ettevaatlik. Lõiketerad on väga teravad.
- Kui seade on elektrivõrku ühendatud, ärge terasid puudutage. Terad on väga teravad.
- Eemaldage seade elektrivõrgust, kui lõiketerad kiiluvad kinni, ning enne lõiketerade külge kleepunud ainete ära võtmist.
- Enne tööõlemist laske kuumadel koostisainetel maha jahtuda (< 60 °C).
- Olge ettevaatlik kuuma vee valamisel köögikombaini või kannmikserisse, sest see võib ootamatu aurutamise tõttu seadmest välja paiskuda.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.

Ettevaatust

- Et ära hoida vigastusi, mis võivad tekkida termokaitsme tahtmatu lähtestamise tagajärjel, ei tohi seda seadet ühendada välise lülitusseadme (nt taimeri) ega vooluahelaga, mida elektrivõrk korrapäraselt sisse-välja lülitab.
- Ärge kunagi lülitage seadet välja mikserikannu, nõud või nende kaant keerates. Lülitage seade alati välja keerates kiirusevalija asendisse 0.
- Lülitage seade otsekohe peale kasutamist välja.
- Oodake, kuni liikuvad osad on peatunud, seejärel lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust enne, kui avate kaane ja sirutate käe kasutamise ajal liikuvate osade poole.
- Alati lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist enne seadme kokkupanemist, lahtivõtmist, puhastamist ja tarvikute vahetamist või kui seade on järelvalveta või kui teil on vaja puudutada liikuvaid osi.
- Enne seadme esmakordset kasutuselevõttu peske hoolikalt kõik toiduainetega kokkupuutuvad osad puhtaks. Tutvuge käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiste ja puhastustabeliga.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate valmistatud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Ärge ületage nõule või kannule märgitud maksimumkoguseid. Järgige kasutusjuhendis toodud toiduainete koguseid, töötlemisaegu kiirusi.
- Pärast iga portsjoni töötlemist laske seadmel alati toatemperatuurini jahtuda.
- Teatud koostisained, näiteks porgandid, võivad põhjustada osade pinna värvi luitumist. See ei avalda osade toimimisele negatiivset mõju. Tavaliselt luitunud värv taastub mõne aja pärast.
- Müratase: Lc = 87 dB (A)

Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele.

Ringlussevõtt

See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2012/19/EL).

Järgige elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

2 Ülevaade (joonis 1)

① **Köögikombaini lükkur**
② **Köögikombaini nõu kaas**
③ **Lõiketera**
④ **Tainasegamiskonksud**
⑤ **Emulgeeriv ketas**
⑥ **Kahepoolne ketas**
A: peeneks viilutamiseks
B: Peenekspurustamiseks
⑦ **Vedav võll**
⑧ **Köögikombaini segamisnõu**
⑨ **Peenestaja (lisatarvik)**
⑩ **Mõõtenõu kannmikserile**
⑪ **Kannmikseri kaas (ainult mudelil HR7320)**
⑫ **Kannmikseri kaas (ainult mudelil HR7320)**
⑬ **Rõngastihend (ainult mudelil HR7320)**
⑭ **Eemaldatavad lõiketerad kannmikserile/peenestajale (ainult mudelil HR7320)**
⑮ **Mootorisektsioon koos juhtnupuga**

3. Enne esimest kasutamist

Enne köögiseadme ja selle tarvikute esmakordset kasutuselevõttu peske kõik toiduainetega kokkupuutuvad osad hoolikalt puhtaks.

Veebist rohkemate kasulike nippide ja põhiliste retseptide leidmiseks tegutsege järgmiselt.

1 Minge veebisaidile www.philips.com.
2 Vajutage avalehel otsingunuppu.
3 Trükkige otsingukasti tootenumber „HR7310 või HR7320".
4 Tutvuge otsinguga leitud teabega või laadige see alla.
5 Täiendavate retseptide saamiseks külastage veebisaiti **www.philips.com/kitchen**.

Mootori termokaitse (automaatseiskamise kaitse ülekoormuse korral)

Teie Philipsi köögikombain on kaitstud ülekuumenemise ja ülevoolu eest kasutamise käigus.

Ülekoormuse korral seiskub seade mootori kahjustamise ennetamiseks automaatselt.

Seadme lähtestamiseks järgige alltoodud samme.

1 Keerake nupp asendisse 0 ja eemaldage pistik seinakontaktist.
2 Eemaldage osa komponentidest, et nõu ei oleks liiga täis.
3 Laske seadmel 20 minutit jahtuda.
4 Ühendage pistik taas seinakontakti ja valige uuesti soovitud kiirus.

4 Köögikombaini kasutamine

Seadme kokkupanek

Enne tarvikute kasutamist või kokkupanekut kontrollige, et juhindute joonistest 2–8.

1 Keerake nüud mootori külge kinnitamiseks päripäeva, kuni kuulete klõpsatust.
2 Paigaldage nõu külge tarvik või võlliga varustatud tarvik.
3 Pange koostisained kaussi.
4 Asetage kaas nõu peale ja keerake kaant selle kinnitamiseks päripäeva, kuni kuulete klõpsatust. Seejärel asetage tõukur ettenaedetorusse.
   - Ketaste puhul lükake koostisained tõukuri abil sisestamistorusse.
5 Ühendage toitepistik elektrivõrku.
6 Vaadake koostisaine koguste ja seadistuse soovitust joon. 9. Pöörake juhtnupp soovitud kiiruseseadistusele.
7 Pärast kasutamist keerake nupp asendisse **0** ja seejärel eemaldage pistik seinakontaktist.

Kiirusjuhendi värvidega

Alati täiusliku tulemuse saavutamiseks ühitage seadme ja nuppu ümbritseva ala värvid.

Kasutage 1. kiirust vahukoore valmistamiseks, munade vahustamiseks, küpsetiste ja leiva taina valmistamiseks. Kasutage 2. kiirust sibula ja liha hakkimiseks, smuutide jms valmistamiseks (täpsemaid andmeid vt joon. 9).

Värvus	Optimaalne kiirus
Heleoranž	1. kiirus
Tumeoranž	2. kiirus

Lõiketera (2. kiirus)

Enne alustamist pange seade kokku, tuginedes joonisele 2.

Saate lõiketera kasutada koostisainete tükeldamiseks, kokkusegamiseks, hakkimiseks, peenestamiseks või püreestamiseks.

Tera või nõu seinte külge liikuvate toiduainete eemaldamiseks kasutage pärast seadme väljalülitamist üleliigse toidu eemaldamisel spaatlit.

Kasutus/rakedus	Funktsioon
Liha/kala hakkimine	Lihapallid, kalakotletid, hamburgerid
Sibula/maitsetaimede hakkimine	Salsa, pesto või muu garneering
Pähklite või Šokolaadi peenestamine	Salatite, leiva, pudingite kate või garneering
Pähklite püreestamine	Mandli- või maapähklivõi
Kartulipuder	Kartulipudru valmistamine
Kokkusegamine ja vahustamine	Koogitaina segamine

Märkus

- Alati enne toiduainete nõusse lisamist pange lõiketerad kohale.
- Ärge kasutage lõiketera liiga kõvade koostisainete, nt kohvioad, kurkum, muskaatpähkel ja jääkuubikud, tükeldamiseks. See võib lõiketera nüristada.
- Ärge laske seadmel liiga kaua töötada, kui tükeldate (kõva) juustu või šokolaadi. Vastasel juhul võivad need koostisained muutuda kuumaks, hakata sulama ja minna tükki.

Tainasegamiskonksud (1. kiirus)

Enne alustamist pange seade kokku, tuginedes joonisele 3.

Alustamiseks keerake nupp kiiruseseadistusele 1. Pärast taina valmistamist keerake seiskamiseks nupp kiiruseseadistusele 0.

Leiva, saiakeste, küpsetiste, küpsiste, pirukate ja pasta klireks ja hõlpsaks sõtkumiseks võite kasutada ka tainasegamistarvikut.

Ettevaatust

- Täiendav sõtkumine ainult käsitsi. Nõus ei soovitata täiendavalt sõtkuda, kuna köögikombain võib ebastabiilseks muutuda.
- Lisage korraga ainult 500 grammi jahu, kuna vastasel korral võib köögikombain ebastabiilseks muutuda.

Kettad (1. kiirus)

Enne alustamist veenduge, et võtate ketaste seast soovitud variandi ja paigaldate selle vastavalt joonisele 4 ja joonis 5.

	Nimetus	Funktsioon
	Emulgeeriv ketas	Koostisosade vahustamiseks, vispeldamiseks ja emulgeerimiseks (nt majonees, Hollandi kaste ja vahukoor).
	Kahepoolne ketas	Koostisosade ribadeks lõikamiseks ja riivimiseks (nt juust, porgand, Šokolaad jne) ühe poolega ning koostisosade viilutamiseks teise poolega (nt kartul, porgand jne).

Ettevaatust

- Olge ketta viilutusteraga ettevaatlik. Selle serv on väga terav.
- Ärge kunagi kasutage ketast kõvade koostisainete, nagu näiteks jääkuubikud, töötlemiseks.
- Ärge rakendage liigset jõudu, kui te koostisaineid töukuriga etteandetorusse vajutate.

Märkus

- Lükake koostisained tõukuri abil etteandetorusse. Parema tulemuse saavutamiseks täitke sisestamistoru ühtlaselt. Vajadusel töödelda suurt kogust koostisaineid, tehke seda väikeste koguste kaupa, ning tühjendage kogustevahelisel ajal nõu.
- Kui väike tükk koostisainet jääb üle, saab seda teises roas kasutada.

Kannmikser (2. kiirus) (ainult mudelil HR7320)

Enne alustamist pange seade kokku, tuginedes joonisele 6.

Kannmikseriga saate valmistada piimakokteilile, mahla, suppe ja kastmeid, kasutades neis puu- ja köögivilju ning vett või muid vedelikke. Samuti saate sellega valmistada majoneesi.

Märkus

- Ärge kunagi avage kaant, et oma kätt või mõnda eset kannmikseri töötamise ajal kannu panna.
- Enne lõiketera mikserikannu kinnitamist paigaldage alati rõngastihend lõiketera peale.
- Töötlemise käigus lisage vedelaid koostisaineid mikserikannu etteandetoru kaudu.
- Enne töötlemist lõigake koostisained väikesteks tükkideks.
- Selle asemel, et valmistada ühe korraga suur kogus, töödelge koostisaineid väikeste koguste kaupa.
- Mahaläksumise vältimiseks: kui töötlete vedelikku, mis läheb kergesti vahtu (nt piim), ärge valage mikserikannu vedelikku rohkem kui 1 liiter.
- Asetage koostisained mikserikannu, arvestades kannule märgitud maksimaalse koostisainete taseme märki.

Nõuanne

- Kuivade koostisainete peenestamiseks (nt kohviubadest pulbri valmistamine) kasutage parimate tulemuste saavutamiseks peenestaja tarvikut (CP0998).

5. Puhastamine

Hoiatus

- **Enne seadme puhastamist eemaldage seade elektrivõrgust.**

Ettevaatust

- Lõikeservad on teravad. Olge köögikombaini lõiketera, kannmikseri lõiketera ja ketaste puhastamisel ettevaatlik.

1 Puhastage mootorit niiske lapiga.
2 Puhastage teisi osasid pesuvahendit sisaldavas kuumas vees (< 60°C) või nõudepesumasinas.

6. Hoiustamine

1 Lükake toitejuhe sisseehitatud juhtme hoiustamise alasse (joonis 10).
2 Hoidke seadet kuivas kohas.
3 Pange välkesed oad köögikombaini segamisnõusse (joon. 11).

Ettevaatust

- Lõiketerade ja ketaste hoiundamisel tuleb olla ettevaatlik. Veenduge, et terade ja ketaste lõikeservad ei puutuks kõvade esemetega kokku. See võib põhjustada tera nüristumist.

7 Garantii ja hooldus

Kui vajate abi mõne probleemi lahendamisel, hooldusteenust või informatsiooni, külastage veebisaiti **www.philips.com/support** või võtke ühendust kohaliku Philipsi klienditeeninduskeskusega. Telefoninumbri leiate ülemaailmselt garantiilehelt. Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

Hrvatski

1 Važno

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na **www.philips.com/welcome**.

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Jedinicu motora nemojte uranjati u vodu niti ispirati pod mlazom vode.

Upozorenje

- Dok aparat radi, nikada nemojte prstima ili priborom gurati sastojke u otvor za umetanje. U tu svrhu upotrebljavajte isključivo potiskivač.
- Prije priključivanja aparata na napajanje provjerite odgovara li napon naznačen na donjem dijelu aparata naponu lokalne električne mreže.
- Kako biste izbjegli opasne situacije, aparat nemojte nikada spajati na prekidač kojim upravlja mjerač vremena.
- Aparat nemojte upotrebljavati ako je kabel za napajanje, utikač, zaštitni poklopac ili neki drugi dio oštećen ili ako su na njemu vidljive napukline.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Djeca ne smiju upotrebljavati ovaj aparat. Aparat i njegov kabel držite izvan dosega djece.
- Ovaj aparat mogu upotrebljavati osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Aparat nikad ne smije raditi bez nadzora.
- Ako se hrana zalijepi za stjenku vrča ili zdjele blendera, isključite i iskopčajte aparat. Zatim lopaticom (nije priložena) uklonite hranu sa stjenke.
- Budite pažljivi prilikom pražnjenja zdjele te upotrebe/čišćenja diskova, jedinica s noževima i sita sokovnika. Rubovi rezača vrlo su oštri.
- Nemojte dodirivati rezače, naročito dok je aparat ukopčan. Rezači su vrlo oštri.
- Ako se rezači zaglave, isključite aparat iz napajanja prije uklanjanja sastojaka koji blokiraju rezače.
- Vruće sastojke prije obrade ostavite da se ohlade (< 60 °C).
- Budite pažljivi prilikom ulijevanja vruće tekućine u aparat za obradu hrane ili blender jer bi mogla prskati uslijed iznenadnog stvaranja pare.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.

Pažnja

- Kako biste izbjegli potencijalno opasne situacije nastale nehotičnim ponovnim postavljanjem toplinskog osigurača, aparat nikada nemojte spajati na vanjski uređaj za prebacivanje napona, kao što je mjerač vremena, niti na strujni krug koji se programirano uključuje i isključuje.
- Aparat nikada nemojte isključivati okretanjem vrča blendera, zdjele ili njezinog poklopca. Aparat obavezno isključujte okretanjem gumba za odabir brzine na 0.
- Isključite aparat iz napajanja nakon uporabe.
- Prije nego što otvorite poklopac i posegnete u neki od dijelova koji se pomiču tijekom rada aparata obavezno pričekajte da se pomični dijelovi zaustave, zatim isključite i iskopčajte aparat.
- Aparat obavezno isključite i iskopčajte iz napajanja ako ga ostavljate bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja, čišćenja, promjene dodataka ili približavanja dijelovima koji se u radu okreću.
- Prije prve uporabe aparata temeljito operite dijelove koji će dolaziti u kontakt s hranom. Pogledajte upute i tablicu za čišćenje dane u ovom korisničkom priručniku.
- Nikada nemojte upotrebljavati nastavke ili dijelove drugih proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Nemojte premašiti maksimalnu razinu naznačenu na zdjeli ili vrču. Pratite količine, vrijeme obrade i brzinu naznačenu u korisničkom priručniku.
- Nakon obrade svake skupine sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.
- Neki sastojci, kao što su mrkve, mogu obojati površinu dijelova aparata. To nema negativan učinak na dijelove. Boja obično nestaje nakon nekog vremena.
- Razina buke: Lc = 87 dB [A]

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF).

Recikliranje

Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU).

Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

2 Pregled (sl. 1)

① **Potiskivač aparata za obradu hrane**
② **Poklopac zdjele dodatka za obradu hrane**
③ **Jedinica s rezačima**
④ **Dodatak za miješanje tijesta**
⑤ **Disk za emulzije**
⑥ **Dvostrani disk**
A: Za sitno sjeckanje
B: Za sitno ribanje
⑦ **Pogonska osovina**
⑧ **Zdjela aparata za obradu hrane**
⑨ **Mlinac (opcionalna kupnja)**
⑩ **Mjerna posuda za blender**
⑪ **Poklopac blendera (samo HR7320)**
⑫ **Vrč blendera (samo HR7320)**
⑬ **Brtveni prsten (samo HR7320)**
⑭ **Odvojiva jedinica s rezačima za blender/mlinac (samo HR7320)**
⑮ **Jedinica motora s regulatorom**

3 Prije prve uporabe

Prije prve uporabe kuhinjskog aparata i dodatne opreme temeljito očistite dijelove koji dolaze u kontakt s hranom.

Dodatne savjete i osnovne recepte možete pronaći na mreži:

1 Posjetite www.philips.com.
2 Pritisnite gumb za pretraživanje na početnoj stranici.
3 U okvir za pretraživanje upišite broj proizvoda HR7310 ili HR7320.
4 Pronađite ili preuzmite tražene informacije iz rezultata za pretraživanje.
5 Recepte koji će vas nadahnuti potražite na web-stranici **www.philips.com/kitchen**.

Toplinska zaštita motora (zaštita s automatskim zaustavljanjem u slučaju preopterećenja)

Aparat za obradu hrane dizajniran je za zaštitu od pregrijavanja i prejake struje tijekom uporabe.

U slučaju preopterećenja automatski će se zaustaviti kako bi se spriječilo oštećenje motora.

Za ponovno postavljanje aparata slijedite korake u nastavku:

1 Okrenite regulator na položaj 0 i potom aparat iskopčajte.
2 Izvadite dio sastojaka kao biste smanjili opterećenje.
3 Ostavite aparat da se hladi 20 minuta.
4 Utikač umetnite u utičnicu i ponovno odaberite željenu brzinu.

4 Uporaba aparata za obradu hrane

Osnovno sastavljanje

Prije uporabe ili sastavljanja nekog od dodataka pratite upute za postavljanje na slikama 2 do 8.

1 Okrećite zdjelu u smjeru kazaljke na satu dok ne čujete "klik" kako biste je fiksirali na jedinicu motora.
2 Postavite dodatak ili dodatak s osovinom na zdjelu.
3 Sastojke stavite u zdjelu.
4 Stavite poklopac na zdjelu i okrećite poklopac u smjeru kazaljke na satu dok ne čujete "klik" kako biste ga fiksirali. Zatim stavite potiskivač u otvor za umetanje.
   - Za diskove, sastojke stavite u otvor za umetanje s pomoću potiskivača.
5 Utikač umetnite u utičnicu.
6 Provjerite preporučene količine sastojaka i postavku na slici 9. Okrenite regulator na željenu postavku brzine.
7 Nakon uporabe okrenite regulator u položaj **0**, a zatim iskopčajte aparat.

Vodič za usklađivanje boja i brzina

Kako biste svaki put postigli savršene rezultate, boju dodatka uskladite s istom bojom brzine blizu područja regulatora.

Brzinu 1 upotrebljavajte za tučenje vrhnja, mućenje jaja, pripremu tijesta za peciva i kruh. Brzinu 2 upotrebljavajte za sjeckanje luka, miješanje mesa, pripremu smoothija i još mnogo toga (pojedinosti potražite na slici 9).

Boja	Optimizirana brzina
Svijetlonarančasta	Brzina 1
Tamnonarančasta	Brzina 2

Jedinica s rezačima (brzina 2)

Prije početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 2.

Jedinicu s rezačima možete upotrebljavati za sjeckanje, miješanje, miljevenje, mrvljenje ili pasiranje.

Kako biste uklonili hranu koja se zalijepi za oštrice ili za unutrašnjost zdjele, lopaticom uklonite višak nakon što isključite aparat.

Uporaba/primjena	Namjena
Miljevenje mesa/ribe	Ćufte, riblji popečci, burger
Sjeckanje luka / začinskog bilja	Umak od rajčice, pesto ili za ukrašavanje
Mrvljenje orašastih plodova ili čokolade	Preljevi ili ukrasi za salate, kruh i pudinge
Gnječenje orašastih plodova	Pasta od badema ili maslac od kikirikija
Pasiranje krumpira	Pripremite pire od krumpira
Miješanje i tučenje	Miješanje smjese za kolače

Napomena

- Jedinicu s rezačima obavezno stavite u zdjelu prije nego što počnete dodavati sastojke.
- Jedinicu s rezačima nemojte koristiti za sjeckanje tvrdih sastojaka kao što su kava u zrnu, kurkuma, muškatni oraščići i kocke leda jer se oštrica može istupiti.
- Prilikom sjeckanja (tvrdog) sira ili čokolade pazite da aparat ne radi predugo. U suprotnom će se ti sastojci jako zagrijati, počet će se topiti i stvorit će se grudice.

Dodatak za miješenje (brzina 1)

Prije početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 3.

Regulator okrenite na brzinu 1 kako biste započeli. Okrenite regulator na brzinu 0 za zaustavljanje kad se tijesto formira.

Dodatak za miješenje tijesta možete upotrebljavati za brzo i jednostavno miješenje tijesta za kruh, kifliće, pecivа, kekse, pite i tjesteninu.

Pažnja

- Ponovo mijesite isključivo rukama. Ponovno miješenje u zdjeli ne preporučuje se jer aparat za obradu hrane može učiniti nestabilnim.
- Nemojte stavljati više od 500 grama brašna odjednom jer to aparat za obradu hrane može učiniti nestabilnim.

Diskovi (brzina 1)

Prije početka provjerite jeste li među sljedećim diskovima odabrali odgovarajući disk i postavite ga u skladu sa sl. 4 i sl. 5.

	Naziv	Namjena
	Disk za emulzije	Za tučenje, miješanje i pravljenje emulzija od sastojaka (npr. majoneze, umaka Hollandaise i tučenog vrhnja).
	Dvostrani disk	Usitnjavajte i ribajte sastojke (npr. sir, mrkvu, čokoladu itd.) s pomoću jedne strane, a režite sastojke s pomoću druge (npr. krumpir, mrkve itd.)

Pažnja

- Budite pažljivi prilikom rukovanja s rezačem diska. Njegova oštrica je vrlo oštra.
- Disk nikada nemojte upotrebljavati za obradu tvrdih sastojaka kao što su kocke leda.
- Nemojte prejako pritiskati potiskivač prilikom potiskivanja sastojaka niz cijev za umetanje.

Napomena

- Sastojke potiskivačem umetnite u cijev za umetanje. Za najbolje rezultate ravnomjerno napunite otvor. Kada trebate obraditi velike količine sastojaka, obradujte manje količine odjednom i ispraznite zdjelu između dva procesa.
- Zaostale komade možete upotrijebiti za drugu jela.

Blender (brzina 2) (samo HR7320)

Prije početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 6.

Blender možete upotrebljavati za pripremu mliječnih frapea, soka, juha i umaka od voća, povrća i vode ili drugih tekućina. Može se upotrebljavati i za pripremu majoneze.

Napomena

- Nikad ne ovarajte poklopac i ne stavljajte ruke ili strane predmete u vrč dok blender radi.
- Prije pričvršćivanja jedinice rezača na vrč blendera obavezno montirajte brtveni prsten na jedinicu rezača.
- Kako biste dodali tekuće sastojke tijekom obrade, izlijte ih u vrč blendera kroz otvor za umetanje.
- Sastojke prije obrade izrežite na manje dijelove.
- Ako želite pripremiti veliku količine, obradujte više manjih serija sastojaka umjesto jedne velike količine.
- Kako biste izbjegli prolijevanje: prilikom obrade tekućih sastojaka koji se pjene (npr. mlijeko), u vrč blendera nemojte ulijevati više od 1 litre.
- Stavite sastojke u vrč blendera do oznake maksimalne razine.

Savjet

- Za suho miljevenje, npr. kave, upotrijebite mlinac (CP0998) kako biste postigli najbolje rezultate.

5 Čišćenje

Upozorenje

- **Prije čišćenja aparat isključajte iz napajanja.**

Pažnja

- Rubovi rezača su oštri. Budite pažljivi prilikom čišćenja jedinice s rezačima aparata za obradu hrane, jedinice s rezačima blendera i diskova.

1 Jedinicu motora čistite vlažnom krpom.
2 Druge dijelove operite u vrućoj vodi (< 60 °C) s malo sredstva za pranje posuđa ili u perilici posuđa.

6 Spremanje

1 Kabel za napajanje gurnite u ugrađeno spremište za kabel (sl. 10).
2 Spremite proizvod na suho mjesto.
3 Male nastavke stavite u zdjelu aparata za obradu hrane (sl. 11).

Oprez

- Tijekom spremanja pažljivo rukujte oštricama i diskovima. Pazite da oštrice rezača i diskova ne dodu u dodir s tvrdim predmetima. To može istupiti rezače.

7 Jamstvo i servis

Ako imate problem ili trebate servis ili informacije, posjetite **www.philips.com/support** ili se obratite korisničkoj podršci tvrtke Philips u svojoj državi. Broj telefona nalazi se u međunarodnom jamstvenom listu. Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Magyar

1. Fontos tudnivalók

Gratulálunk az üdvözlő üzenethez! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja termékét az alábbi oldalon: **www.philips.com/welcome**.

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Veszély

- Ne merítse a motoregységet vízbe, és ne öblítse le csapvíz alatt sem.

Figyelmeztetés

- Ha működésben van a készülék, soha ne nyúljon kézzel vagy más tárggyal az adagolócsőbe azért, hogy az alapanyagokat benyomja. Ehhez kizárólag a nyomórudat használja.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az áramforráshoz, ellenőrizze, hogy a készülék alján feltüntetett feszültségérték azonos-e a helyi feszültséggel.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne csatlakoztassa időzítőkapcsolóra.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel, a csatlakozódugó, a védőburkolat, vagy bármilyen egyéb rész sérült vagy repedés látható rajtuk.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a vezetéket tartsa gyermekektől távol.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül.
- Ha a turmixkehely vagy a munkatál falához étel tapad, kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból. Az odatapadt ételt kenőlapát (

Қазақ

1 Маңызды ақпарат

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімніңізді **www.philips.com/welcome** торабында тіркеңіз.

Құралды қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз, болашақта анықтама ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Мотор бөлімін суға салуға немесе оны ағын су астында шаюға болмайды.

Ескерту

- Құрал жұмыс істеп тұрғанда, тамақ салатын тұтікке ингредиенттерді салу үшін саусақтарыңызды немесе басқа затты ешқашан пайдаланбаңыз. Тек итергішті пайдаланыңыз.
- Құралды розеткаға жалғамас бұрын, құралдың астында көрсетілген кернеудің жергілікті розеткаңыңның кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Қауіпті жағдай орын алмауы үшін, бұл құралды таймер арқылы іске тіспеңіз.
- Егер қуат сымы, штепсельдік ұшы, қорғаптың қақпағы немесе өзге бөлшектері зақымданған болса, құралды пайдаланбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе біліктімамандар ауыстыруы керек.
- Бұл құрылғыны балалардың пайдалануына болмайды. Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құралды қауіпсіз пайдалану жөнінідегі нұсқаулар беріліп, басқа біреу қадағалаған және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндіріген жағдайда, осы құралды физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Құралдың қадағалаусыз істеп тұруына жол бермеңіз.
- Блендер құмырасының немесе тостағанының қабырғаларына азық жабысып қалса, құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз. Жабысып қалған азықты күрекшемен (берілмеген) алып тастаңыз.
- Шараны босату, дискілерді, пышақты және шырын сыққыш сүзгісін қолоданған немесе тазалаған кезде абай болыңыз. Кесетін жүздері өте өткір.
- Пышақтардың жүзін ұстаманыз (әсіресе құрал қуат көзіне қосулы тұрған кезде). Пышақтар өте өткір.
- Пышақ кептелін қалған жағдайда, пышаққа тұрып қалған ингредиенттерді алмас бұрын құралды розеткадан ажыратыңыз.
- Тағамның ыстық құрамдастарын өңдемес бұрын суытып алыңыз (< 60 °C).
- Ас комбайнына немесе блендерге ыстық сұйықтық құйылса, абай болыңыз, себебі бу құрылғыдан сыртқа шығуы мүмкін.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған.

Ескерту

- Жылуды қосу/өшіру түймесін байқаусызда бастапқы қалпына келтіру нәтижесінде орын алатын қауіпті жағдайды болдырмау үшін, бұл құралға таймер сияқты сырттай қосылатын құрал жалғанбауы керек және оны өшіріліп-қосылатын электр желісіне жалғамаған жөн.
- Құралды блендер құмырасын, тостағанды немесе оның қақпағын бұрап өшірмеңіз. Құралды жылдамдық таңдағышын 0 күйіне қою арқылы ғана өшіріңіз.
- Қолданып болған соң құралды дереу розеткадан ажыратыңыз.
- Жылжымалы бөлшектері тоқтағанша күтіңіз, одан кейін қақпағын ашып, пайдаланылған жылжымалы бөлшектерін алмас бұрын құралды сөндіріп, тоқтан сыырыңыз.
- Қарусыз қалдырсаңыз және жинау, бөлшектеу, тазалау, қосалқы құралдарды алмастыру немесе қолданғанда қозғалып тұратын бөліктерді ұстау алдында әрқашан құрылғыны өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.
- Құралды алғаш қолданар алдында, азықпа тиетін бөлшектерді жақсылап тазалаңыз. Осы нұсқаулықта берілген нұсқауларды және тазалау кестесін қараңыз.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді ешқашан пайдаланбаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, кепілдік өз күшін жояды.
- Тостағандағы немесе құмырадағы көрсетілген ең жоғарғы деңгей көрсеткішінен арттырмаңыз. Пайдалануды нұсқауларында көрсетілген мөлшерді, дайындау уақытын және жылдамдығын қадағалаңыз.
- Әр партияны өңдегеннен кейін құралды міндетті түрде бөлме температурасына дейін суытып алыңыз.
- Сәбіз сияқты кейбір ингредиенттер бөлшек беттерінің тұстерін өзгертуі мүмкін. Бұл бөлшектерге кері әсер етпейді. Бөлшек түсі әдетте белгілі бір уақыттан кейін қалпына келеді.
- Шу деңгейі: Lc = 87 дБ [A]

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл Philips Avent құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сәйкес келеді.

Өңдеу

Бұл таңба осы өнімді қалпыты тұрмыстық қалдықтан тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/ЕU).

Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еуропалық ережелерін сақтаңыз. Қоршаған ортаңыз қорғалған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.

2 Шолу (-сурет).

① **Ас комбайынның итергіші**
② **Ас комбайын шарасының қақпағы**
③ **Пышақтар**
④ **Ию құралы**
⑤ **Эмульсиялық диск**
⑥ **Екі жақты диск**
A: Жұқа тілімдеуге арналған
B: Жұқалап турауға арналған
⑦ **Жеткен бүйі**
⑧ **Тамақ шайқау/турау ыдысы**
⑨ **Дәрмен (қосымша сатып алу)**
⑩ **Блендердің өлшеп тостағы**
⑪ **Блендер қақпағы (тек HR7320)**
⑫ **Блендер құмырасы (тек HR7320)**
⑬ **Тығыздағыш сақина (тек HR7320)**
⑭ **Блендерге/дәрменге арналған зланибалы алмас құралы (тек HR7320)**
⑮ **Бақылау түймесі бар электроэлатқыш блогы**

3 Алғашқы рет қолданар алдында

Құрамды мен қосалқы құралдарды ағазы қолданар алдында, тағамға тиетін бөлшектерді мұқият тазалаңыз.

Көбірек кеңестер мен негізгі рецепттерді онлайн алу үшін:

1 www.philips.com торабына өтіңіз.
2 Бастапқы беттегі іздеу түймесін 🔍 басыңыз.
3 Іздеу жолағына өнім нөмірін HR3110 немесе HR7320 деп теріңіз.
4 Қажетті ақпаратты іздеу нәтижесінен табуға немесе жүктеп алуға.
5 Ыңғайландыратын рецепттерді **www.philips.com/kitchen** сайтынан табуға болады.

Мотордың термиялық қорғанысы (артық жүктемеге қарсы автоматты тоқтату)

Тағам өңдегіш пайдалану барысында қызып кету және артық тоқ жағдайларынан қорғалып жобаланған.

Артық жүктеме жағдайында мотор зақымынан қорғау үшін автоматты түрде тоқтайды.

Құрылғыны қайта орнату үшін, төмендегі қадамдарды орындаңыз:

1 Тұтқаны 0 позициясына бұрағыз, одан кейін оны қуат көзінен ажыратыңыз.
2 Жүкті азайту үшін ингредиенттерді біразын алып тастаңыз.
3 Құралды 20 минут суытыңыз.
4 Қуат ашасын қуат көзіне қосыңыз және қажетті жылдамдықты қайтадан таңдаңыз.

4 UAс комбайнын пайдалану

Жалғы жинау

Қосалқы құралдардың кез келгенін пайдалану немесе жинау алдында маңаған сай жинаңыз: 2-8.

1 Мотор бөлігіне бекітіліп, «сырғып кіретін дыбыс естілгенше тостағанды оңға қарай бұраңыз.
2 Қосалқы құралды немесе саппен берілген қосалқы құралды тостағанға жинаңыз.
3 Ингредиенттерді ыдысқа салыңыз.
4 Тостағанның қақпағын жабыңыз да, орнына түсіп, «сырғып кіретін дыбыс шыққанша қақпақты оңға қарай бұраңыз. Одан кейін, итергішті тамақ салатын тұтікке кіргізіңіз.
• Дискілер үшін азықты тұтікке итергішпен итеріп салыңыз.
5 Штепсельдік ұшты розеткаға қосыңыз.
6 Ұсынылған азық мөлшері мен параметрлі 9-суреттен тексеріңіз. Тұтқаны қажетті жылдамдық параметріне бұраңыз.
7 Қолданыстан кейін тұтқаны 0 позициясына бұрап, құралды токтан сұырыңыз.

Түсті сәйкестендіру жылдамдығы нұсқаулығы

Үлкені жақсы нәтижелерге қол жеткізу үшін, қосалқы құрал түсін тұтқа аймағындағы жылдамдық түсімен сәйкестендіріңіз.

Кілегейді ароластырұға, жұмыртқаны шайқауға, пастаңар мен нан қамырын дайындауға 1-жылдамдықты пайдаланыңыз. Пиццаң тұсқ, етті майдалау, омлеттер жасау және т.б. үшін 2-жылдамдықты пайдаланыңыз (қосымша мазметтерді 9-суреттен қараңыз).

Түс	Оқтайландырымдған жылдамдық
Ашық қызғылт сары	1-жылдамдық
Қою қызғылт сары	2-жылдамдық

Алмас құралы (2-жылдамдық)

Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағанынызды тексеріңіз 2.

Пышақтардың көмегімен азықтарды тураұға, ароластырұға, майдалауға, ұсақтауға немесе олардың езбе жасауға болады.

Құралды ешқашан кейін пышаққа немесе тостағанның ішіне жабысып қалған азықты кетіру үшін қалақшаны пайдаланбаңыз.

Пайдаланылуы/Қолданысы	Мақсат
Етті/балықты майдалап тураұ	Ет дөмалақтары, балық котлеті, бургер
Пияз/асшөп тураұ	Сальса, песто немесе гарнир
Жаңғақты немесе шоколадты ұсақтау	Салаттардың үстіне себу немесе гарнир жасау, нан, кәмеш
Жаңғақтарды езу	Бадам немесе жержаңғақ пастасы
Картоптты езу	Картоп торын жасау
Ароластыру және шайқау	Кекс майын ароластыру

Ескертпе

- Ингредиенттерді салар алдында пышақ бөлігін әрқашан ыдыспен салыңыз.
- Пышақтарның кофе дәндері, күрұуқ, мұсқат жаңғағы және жұз бөліктері сияқты қатты азықтарды ұсақтаңыз, себебі бұл пышақтың өткірлігіне әсер етеді.
- (Қатты) ірімшік немесе шоколад тураған кезде құралдың ұзақ істемеуі. Әйтпесе, бұл ингредиенттер ыдысқа, ерқұр да, кесектенуі мүмкін.

Балқыту қосалқы құралы (1-жылдамдық)

Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағанынызды тексеріңіз 3.

Бастау үшін тұтқаны 1-жылдамдыққа бұраңыз. Қажер дайын болған кезде тоқтату үшін, тұтқаны 0-жылдамдыққа бұраңыз.

Илеу құралын нан, тоқаш, тәтті нан, печенье, баяшы пен макарона әрналған қамырды тез әрі машақатсыз илеу үшін пайдалануға болады.

Ескерту

- Тек қолмен қайта илеңіз. Табада қайта илеу ұсынылмайды, себебі ол өнделіпті тұрақсыз етуі мүмкін.
- Бір уақытта 500 грамнан аз ұн салуға болмайды, себебі бұл өнделіпті тұрақсыз етуі мүмкін.

Дискілер (1-жылдамдық)

Бастамастан бұрын, қажетті дискіні төмендегі кестеден таңдап, оны келесі суреттерге сай жинағанынызды тексеріңіз 4 және 5.

	Атауы	Мақсат
	Эмульсиялық диск	Ингредиенттерді ароластыру, шайқау және эмульсияқсан жасау (мысалы, майонез, Голландия тұздағы және шайқалған кілегей).
	Екі жақты диск	Ингредиенттерді (мысалы, ірімшік, сәбіз, шоколад, т.б.) бір жағынан ұсақтап және ұнтақтап, ингредиенттерді (мысалы, картоп, сәбіз, т.б.) басқа жағынан тураңыз.

Ескерту

- Дискінің кесу пышағын ұстағанда абайлаңыз. Онда өте өткір кесу жүзі бар.
- Дискіні ешқашан жұз тесіктерін сияқты қатты ингредиенттерді ешқуу үшін пайдаланбаңыз.
- Ингредиенттер салынатын тұтіктің ішіне ингредиенттерді итергішпен жуы салып тығындаңыз.

Ескертпе

- Ингредиенттерді беру түтігіне итергішпен салыңыз. Жақсылап тураұы немесе үтіпуі үшін, азық салатын түтікті бірқалыпты етіп толтырыңыз. Азықты кеп мөлшерде ешқуу керек болса, онда кішкене партияларпен өңдеңіз және тостағанды партиядан арасында босатып отырыңыз.
- Қалған ингредиенттің кішкентай бөлігі табыста, оны басқа тағамға пайдалана аласыз.

Блендер (2-жылдамдық) (тек HR7320)

Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағанынызды тексеріңіз 6.

Блендерді жеміс-жидектен, көкөніс пен судан немесе басқа сұйық азықтан сұт коктейлдерін, шәрбат, кәмір мен тұздықтар дайындау үшін пайдалануға болады. Оны сондай-ақ мәлімді жасау үшін пайдалануға да болады.

Ескертпе

- Блендер қосылып тұрғанда, құмырағ қолыңызды немесе басқа затты салмаңыз.
- Пышақтарды блендер құмырасына тақпас бұрын оған сақина тығыздағышты салыңыз.
- Өнімду барынша сұйық азықтарды қосу үшін, оларды блендер құмырасына азық салмағынан төсін арқылы құйыңыз.
- Өнімнес бұрын, азықты кішкентай өлшеп бөлшектеп алыңыз.
- Кеп мөлшерде дайындау керек болса, бірден кеп азық салмай, кішкентай партияларға бөліңіз.
- Тасымалау үшін ыстық немесе көбіктенетін (мысалы, сүт) сұйықтықтарды өңдегенде, блендер құмырасына 1 литрден артық сұйықтық құймаңыз.
- Азықтарды блендер құмырасына жоғарғы деңгейден асырмай салыңыз.

Кеңес

- Құрғақ ұсақтау, мысалы, кофе дәні ұнтағын және тағы басқалы мақсат үшін ең жақсы нәтижеге жету мақсатында ұсақтауға арналған керек-жарақты (CP0998) қолданыңыз.

5 Тазалау

Ескерту

- Құралды тазаламас бұрын оны розеткадан ажыратыңыз.

Ескерту

- Жүздері өте өткір. Тағам процессорының пышақ бөлігін, блендердің пышақ бөлігін және дискілерді тазалағанда абайлаңыз.

1 Мотордың дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
2 Басқа бөлшектерді ыстық суда (< 60°C) бірақ жуу сұйықтығын қосып немесе ыдыс жуғышта жуыңыз.

6 Сақтау

1 Қуат сымын бұрастырып сым сақтау орнына тығыңыз (Сурет: 10-сурет).
2 Өнімді құрғақ жерде сақтаңыз.
3 Тағам өңдегіш тағаға кішкентай қосалқы құралдарды салыңыз (11).

Ескерту

- Сақтау барысында ағыстар мен дискілерді мұқият өңдеңіз. Пышақтар мен дискілер жүздерінің қатты заттарға тимеуін қадағалаңыз. Бұл пышақты мұқалтуы мүмкін.

7 Кепілдік және қызмет

Маселе туындаса, қызмет көрсету немесе ақпарат қажет болса, **www.philips.com/support** торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips тұтынушылара қызмет көрсету орталығына хабарласыңз. Телефон нөмірін дүние жүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады. Егер еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса, онда жергілікті Philips компаниясының дилеріне бұрылыз.

Lietuvių

1 Svarbu

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Kad galėtumėte pasinaudoti visais „Philips“ pagalbos tarnybos teikiamais privalumais, užregistruokite savo gaminį adresu **www.philips.com/welcome**.

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Niekada nemerkite prietaiso su varikliu į vandenį, ir neplaukite jo iš čiaupo tekančiu vandeniu.

Įspėjimas

- Naudodami prietaisą niekada nestumkite produktų į padavimo vamzdį pirštu ar kokiu nors daiktu. Naudokite tik stūmiklį.
- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad prietaiso apačioje nurodyta įtampa sutampa su vietine maitinimo įtampa.
- Norėdami išvengti pavojingos situacijos, šio prietaiso niekada nejunkite prie laikmačio jungiklio.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad maitinimo laidas, kištukas, apsauginis dangtelis arba kitos dalys yra pažeistos, arba ant jų matote įtrūkimų.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kad išvengtumėte pavojaus.
- Šiuo prietaisu negalima naudotis vaikams. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šį prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kurie neturi patirties ir žinių, taip pat tie, kurie buvo prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu bei supažindinti su susijusiais pavojais.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Jei maistas prilimpa prie maišytuvo asočio ar dubens sienelių, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo. Tada mentele (nepridedama) pašalinkite maistą nuo sienelių.
- Būkite atsargūs, ištuštindami dubenį, imdami ar valydami diskus, įpaustymo įtaisus ir sulčiaspaudės sietelį. Ašmenys yra labai aštrūs.
- Nelieskite ašmenų, ypač kai prietaisas prijungtas prie maitinimo lizdo. Ašmenys yra labai aštrūs.
- Jei ašmenys užstringa, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir išimkite ašmenis blokuojančius elementus.
- Prieš apdorodami palaukite, kol karšti produktai atvės (< 60 °C) .
- Būkite atsargūs pildami karštą vandenį į virtuvės kombainą ar maišytuvą, nes jis gali būti atsitiktinai išleistas iš prietaiso.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

Dėmesio

- Kad išvengtumėte pavojaus, galinčio kilti neapdairiai išjungus terminę sistemą, šis prietaisas neturi būti jungiamas per išorinį perjungimo įtaisą, pvz., laikmatį, arba būti prijungtas prie grandinės, kuri yra nuolat įjungiama ir išjungiama.
- Niekada neišjunkite prietaiso sukdami maišytuvo asotį, dubenį ar jo dangtelį. Prietaisą visada išjunkite pasukdami greičio reguliatorių į 0.
- Vos baigę naudotis, atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.
- Visada palaukite, kol sustos judančios dalys, išjunkite prietaisą, ištraukite kištuką ir tik tada atidarykite jo dangtį, kad galėtumėte pasiekti judančias dalis.
- Jei paliekate prietaisą be priežiūros, ketinate jį išrinkti, surinkti, valyti, keisti priedus ar pasiekti naudojant judančias dalis, visada išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo.
- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liesis su maistu. Vadovaukitės šiame vadove pateiktais nurodymais ir valymo lentele.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų gamintojų ir nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Niekada nevirškite ant dubens ar asočio nurodyto maksimalaus produktų kiekio. Laikykitės vartotojo vadove nurodytų kiekio, apdorojimo laiko ir greičio apribojimų.
- Apdoroję kiekvieną porciją visada leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.
- Apdorojant kai kuriuos produktus, tokius kaip morkos, gali pasikeisti dalių paviršiaus spalva. Tai neturi neigiamo poveikio dalims. Po kurio laiko spalvos pasikeitimas išnyksta.
- Triukšmingumo lygis: Lc = 87 dB (A)

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus.

Perdirbimas

Šis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES).

Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galimo tai neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatą.

2 Apžvalga (1 pav.)

① **Virtuvės kombaino stūmiklis**
② **Virtuvės kombaino dubens dangtelis**
③ **Pjaustymo įtaisas**
④ **Minkymo priedas**
⑤ **Plakimo diskas**
⑥ **Dvipusis diskas**
A: Skirtas plonai pjaustyti griežinėliais
B: Skirtas smulkiai pjaustyti
⑦ **Varomoji ašis**
⑧ **Virtuvės kombaino dubuo**
⑨ **Malūnėlis (galima įsigyti pasirinktinai)**
⑩ **Maišytuvo matavimo puodelis**
⑪ **Maišytuvo dangtelis (tik HR7320)**
⑫ **Maišytuvo asotis (tik HR7320)**
⑬ **Sandarinamasis žiedas (tik HR7320)**
⑭ **Išimamas maišytuvo / malūnėlio pjaustymojtaisas (tik HR7320)**
⑮ **Variklio įtaisas su reguliatoriumi**

3 Prieš naudodami pirmą kartą

Prieš naudodami prietaisą ir jo priedus pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liesis su maistu.

Jei norite gauti daugiau naudingų patarimų ir receptų internete, galite:

1 Apsilankyti adresu www.philips.com.
2 Pagrindiniame puslapyje spustelėti paieškos mygtuką 🔍.
3 Paieškos laukelyje įvesti gaminio numerį HR7310 arba HR7320.
4 Paieškos rezultatuose surasti arba atsisiųsti reikiamos informacijos.
5 Įkvepiančių receptų rasite apsilankę **www.philips.com/kitchen**.

Variklio šluminė apsauga (automatinis sustabdymas, apsaugantis nuo perkrovos)

Virtuvės kombainas sukonstruotas taip, kad naudojant būtų apsaugotas nuo perkaitimo ir viršsrovio.

Perkrovos atveju jis automatiškai sustos, kad nesugestų variklis.

Jei norite iš naujo nustatyti prietaisą, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

1 pasukite rankenėlę į 0 padėtį ir išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
2 Šiek tiek produktų išimkite, kad sumažintumėte apkrovą.
3 Palaukite 20 min., kol prietaisas atvės.
4 Prijunkite maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo ir iš naujo pasirinkite pageidaujamą greitį.

4 Virtuvės kombaino naudojimas

Bendras surinkimas

Naudodami arba surinkdami kokį nors priedą vadovaukitės 2–8 pav.

1 Užtikrinkite dubenį ant variklio įtaiso ir sukite jį pagal laikrodžio rodyklę, kol išgirsite spragtelėjimą.
2 Į dubenį įstatykite priedą arba priedą su velenėliu.
3 Produktus sudėkite į indą.
4 Užtikrinkite dubens dangtį ir sukite jį pagal laikrodžio rodyklę, kol išgirsite spragtelėjimą. Tada įstatykite stūmiklį į tiekimo vamzdį.
• Jei naudojate diskus, stūmiklių pastumkite produktus į tiekimo vamzdį.
5 Prijunkite maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo.
6 Patikrinkite rekomenduojamą produktų kiekį ir nustatymus pagal 9 pav. Pasukite rankenėlę ties norimo greičio nustatymu.
7 Baigę naudotis, pasukite rankenėlę į 0 padėtį ir išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

Spalvos ir greičio atitikimo vadovas

Kad kiekvieną kartą rezultatai būtų puikūs, suderinkite priedo spalvą su tokios pačios spalvos greičiu, pažymėtu ties rankenėle.

Naudokite 1 greitį, norėdami plakti grietinėlę, plakti kiaušinius, maišyti tešlas ir duonos tešlas. Naudokite 2 greitį, norėdami smulkinti svogūnus, malti mėsą, gaminti tirštuosius kokteilius ir kt. (daugiau informacijos rasite 9 pav.).

Spalva	Optimizuotas greitis
Šviesiai oranžinė	1 greitis
Tamsiai oranžinė	2 greitis

Pjaustymo įtaisas (2 greitis)

Prieš pradėdami surinkite prietaisą pagal pav. 2.

Pjaustymo įtaisą galite naudoti norėdami produktus pjaustyti, maišyti, maltį, trupinti ar tyrėti gaminti.

Prie ašmenų arba dubens viduje prilipusį maistą išimkite mentele, o išjunkę prietaisą ją pašalinkite perteklių.

Naudojimas / pritaikymas	Paskirtis
Mėsos / žuvies malimas	Mėsos kukuliai, žuvies pyragas, suvoštinis
Svogūnų / žolelių smulkinimas	Aštrus arba pesto padažas užpilui
Riešutų arba šokolado trupinimas	Papuošimas arba užpilas saldotams, duoniai, pudingams
Riešutų tryninas	Migdolų arba žemės riešutų sviesto pasta
Bulvių grūdimas	Bulvių košės gaminimas
Maišymas ir plakimas	Pyragų tešlų maišymas

Pastaba

- Prieš sudėdami produktus, į dubenį visada įstatykite pjaustymo įtaisą.
- Kietiems produktams, tokiems kaip kavos pupelės, ciberžolės, muskato riešutai ar ledo kubeliai, smulkinti pelliuko nenaudokite – jis gali atšipti.
- Neleiskite prietaisui veikti per ilgai, kai smulkinate (kietus produktus) sūrį ar šokoladą. Kitaip produktai gali sušilti, pradėti tirpti arba susidaryti gumulukai.

Minkymo priedas (1 greitis)

Prieš pradėdami surinkite prietaisą pagal pav. 3 pav.

Norėdami pradėti, pasukite rankenėlę ties 1 greičio nustatymu. Suformavę tešlą ir norėdami sustabdyti, pasukite rankenėlę tie 0 greičio nustatymu.

Jei norite greitai ir be rūpesčių suminkyti duonos, bandelių, pyragaičių, sausainių, pyragų ir makaronų tešlą, naudokite minkymo priedą.

Dėmesio

- Perminkykite tik ranką. Nerekomenduojama perminkyti dubenyje, nes dėl to kombainas gali tapti nestabilus.
- Nepilkite daugiau nei 500 gramų miltų vienu metu, nes dėl to kombainas gali tapti nestabilus.

Diskai (1 greitis)

Prieš pradėdami įsitikinkite, kad pasirinkote tinkamą diską ir surinkote prietaisą pagal 4 pav. ir pav. pav.

	Pavadinimas	Paskirtis
	Plakimo diskas	Produktams plakti ir maišyti (pvz., majonezui, „Hollandaise“ padažui ir plaktai grietinėlei.)
	Dvipusis diskas	Viena pusė produktams pjaustyti ir tarkuoti (pvz., sūriui, morkoms, šokoladui, kt.), kita pusė produktams pjaustyti griežinėliais (pvz., bulvėms, morkoms, kt.)

Dėmesio

- Būkite atsargūs imdami disko pjaustymo peilį. Jis turi labai aštrius ašmenis.
- Disko niekada nenaudokite su kietais produktais, pavyzdžiui, ledo kubeliais.
- Stumdami produktus maisto vamzdžiu nespauskite stūmiklio per stipriai.

Pastaba

- Įdėkite produktus į tiekimo vamzdį naudodami stūmiklį. Geriausių rezultatų pasieksite vamzdį pripildę tolygiai. Kai turite apdoroti didelį maisto kiekį, darykite tai nedideliais kiekiais ir prieš įmdami naują porciją, ištuštinkite dubenį.
- Radę likusį nedidelį kiekį produktų, galite juos panaudoti kitiems patiekalams.

Maišytuvas (2 greitis) (tik HR7320)

Prieš pradėdami surinkite prietaisą pagal pav. pav.

Pieno kokteilius, sultis, sriubas ir padažus iš vaisių, daržovių, vandens ir kitų skysčių galite paruošti naudodamiesi maišytuvu. Jis taip pat jums padės gaminant majonezą.

Pastaba

- Niekada neatidarykite dangčio ir neklūkite rankų ar kitų daiktų į asotį, kai maišytuvas įjungtas.
- Prieš įstatydami pjaustymo įtaisą į maišytuvo asotį, visada ant maišytuvo įtaiso uždėkite sandarinimo žiedą.
- Jei darbo metu į maišytuvo asotį norite įpilti skysčių, pilkite juos per tiekimo angą.
- Prieš apdorodami produktus supjaustykite juos smulkesniais gabalėliais.
- Jei norite pagaminti didelį maisto kiekį, geriau produktus apdorokite mažomis porcijomis, o ne dideliais kiekiais vienu metu.
- Kad gaminys neišsipiltų, apdorojami skysčiai putoja (pvz., pienas), todėl į maišytuvo asotį nepilkite daugiau nei 1 litro skysčio.
- Sudėkite produktus į maišytuvo asotį iki maksimalaus lygio žymos.

Patarimas

- Maldami sausus produktus, pvz., maldami kavos pupeles, naudokite malūnėlio priedą (CP0998), kad rezultatai būtų geriausi.

5 Valymas

Įspėjimas

- Prieš valydami prietaisą atjunkite nuo maitinimo šaltinio.

Dėmesio

- Pjaunamieji paviršiai yra aštrūs. Būkite atsargūs valydami virtuvės kombaino pjaustymo įtaisą, maišytuvo pjaustymo įtaisą ir diskus.

1 Prietaisą su varikliu nuvalykite drėgna šluoste.
2 Kitas dalis plaukite karštu vandeniu (< 60°C) su šiek tiek plovimo skysčio arba plaukite jas indaplovėje.

6 Laikymas

1 Sukiškite maitinimo laidą į laido laikymo vietą (10 pav.).
2 Gaminį laikykite sausoje vietoje.
3 Sudėkite nedidelius priedus į virtuvės kombaino dubenį (11 pav.).

Dėmesio

- Dėdami laikyti atsargiai elkitės su ašmenimis ir diskais. Saugokite, kad diskų ašmenys ir diskai nesiliestų su kietais daiktais. Dėl to gali atšipti ašmenys.

7 Garantija ir techninė priežiūra

Kilus problemų, kai reikia techninės priežiūros arba informacijos, apsilankykite svetainėje **www.philips.com/support** arba kreipkitės į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą savo šalyje. Telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke. Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą.

Latviešu

1 Svarīga informācija

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnvērtīgi izmantotu Philips nodrošināto atbalstu, reģistrējiet savu produktu vietnē **www.philips.com/welcome**.

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākai uzziņai.

Briesmas

- Nekādā gadījumā nemērciet motora bloku ūdenī, un neskalojiet to zem krāna.

Brīdinājums!

- Nekad neizmantojiet pirkstus vai kādu priekšmetu, lai iestumtu produktus atverē ierīces darbības laikā. Izmantojiet tikai bīdni.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, vai sprieguma, kas norādīts uz ierīces apakšdaļas, atbilst vietējam strāvas sprieguma.
- Nekad nepievienojiet šo ierīci taimera slēdzim, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Neizmantojiet ierīci, ja strāvas vads, kontaktdakša, aizsargapvalks vai citas detaļas ir bojātas vai tām redzamas plaisas.
- Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, tas jānomaina Philips autorizētā servisa centrā vai pie citām līdzīgi kvalificētam personām.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni. Ierīci un tās elektrības vadu glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Šo ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Nekad neatstājiet ierīci darbībā bez uzraudzības.
- Ja pie blendera krūkas vai bļodas malām pielīp ēdiens, izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla. Pēc tam izmantojiet lāpstiņu (nav iekļauta komplektā), lai noņemtu ēdienu no malām.
- Uzmanieties, iztukšojot bļodu, ķīkojoties ar diskiem, asmeņiem un sulu spiedes sietu vai to tīrīšanas laikā. Griezējmalas ir ļoti asas.
- Nepieskarieties asmeņiem, īpaši ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Asmeņi ir ļoti asi.
- Ja asmeņiem ir pielipis pārāk daudz produkta, atvienojiet ierīci no elektrības, pirms izņemt sastāvdaļas, kas nosprostoja asmeņus.
- Pirms apstrādes ļaujiet karstiem produktiem atdzist (< 60°C).
- Uzmanieties, ja ļejat virtuves kombainā vai blenderī karstu šķidrumu, jo pēkšņas iztvaikošanas rezultātā tas var izšļākties no ierīces.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.

Ievērībai

- Lai izvairītos no bīstamām situācijām, kuras var izraisīt neuzmanīga termālā slēdža izslēgšana, šo ierīci nedrīkst apgādāt ar strāvu, izmantojot ārēju ieslēgšanas ierīci, piemēram, taimeri, kā arī pieslēgt to strāvas kēdei, kura tiek regulāri ieslēgta un izslēgta.
- Nekad neizslēdziet ierīci, pagriežot blendera krūku, bļodu vai tās vāku. Vienmēr izslēdziet ierīci, pagriežot ātruma selektoru pozīcijā 0.
- Pēc ierīces lietošanas uzreiz atvienojiet to no elektrotīkla.
- Vienmēr uzgaidiet, līdz kustīgās daļas ir pārstājušas griezties, pēc tam izslēdziet un atvienojiet ierīci no strāvas, pirms atvērt vāku un aizskart kustīgās detaļas.
- Vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla, ja tā tiek atstāta bez uzraudzības, un pirms salikšanas, izjaukšanas, tīrīšanas un piederumu maiņas, kā arī pirms pietuvoties kustīgām daļām.
- Pirms ierīces pirmās lietošanas, rūpīgi notīriet daļas, kas būs saskarē ar produktiem. Skatiet šajā rokasgrāmatā sniegtās instrukcijas un tabulu par tīrīšanu.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Nepārsniedziet uz bļodas vai krūzes norādīto maksimālo līmeni. Ievērojiet lietotāja rokasgrāmatā norādīto daudzumu, apstrādes laiku un ātrumu.
- Vienmēr atdzesējiet ierīci līdz istabas temperatūrai pēc katras produktu porcijas apstrādes.
- Noteikti produkti, piemēram, burkāni, var izraisīt detaļu virsmu krāsas maiņu. Tas nerada negatīvu efektu uz detaļām. Krāsas maiņas efekts parasti pēc kāda laika

⑨ **Mlynek (opcjonalny zakup)**
⑩ **Miarka do blendera**
⑪ **Pokrywka blendera (tylko model HR7320)**
⑫ **Dzbanek blendera (tylko model HR7320)**
⑬ **Pierścień uszczelniający (tylko model HR7320)**
⑭ **Zdejmowana część tnąca blendera/młynka (tylko model HR7320)**
⑮ **Część silnikowa z pokrętłem regulacyjnym**

3 Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem urządzenia i akcesoriów dokładnie umyj wszystkie części, które stykają się z żywnością.

Aby poznać przydatne wskazówki i proste przepisy przez Internet, możesz wykonać następujące czynności:
1 Odwiedź stronę internetową www.philips.com.
2 Kliknij przycisk wyszukiwania Q na stronie głównej.
3 Wprowadź numer produktu HR7310 lub HR7320 w polu wyszukiwania.
4 Wyszukaj lub pobierz potrzebne informacje wyświetlone w wynikach wyszukiwania.
5 Inspirujące przepisy można znaleźć na stronie internetowej **www.philips.com/kitchen**.

Ochrona termiczna silnika (chroniąca przed przeciążeniem funkcja automatycznego zatrzymywania pracy urządzenia)

Robot kuchenny został opracowany z myślą o ochronie przed przegrzaniem i przetężeniem podczas użytkowania.

W przypadku przeciążenia nastąpi automatyczne zatrzymanie pracy urządzenia, aby zapobiec uszkodzeniu silnika.

Aby zresetować urządzenie, wykonaj następujące czynności:
1 Ustaw pokrętło w położeniu 0 i odłącz urządzenie od zasilania.
2 Usuń część składników w celu zmniejszenia obciążenia.
3 Poczekaj 20 minut, aż urządzenie ostygnie.
4 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego i ponownie wybierz żądaną prędkość.

4 Korzystanie z robota kuchennego

Ogólny montaż

Przed przystąpieniem do użytkowania lub montażu akcesoriów, zapoznaj się z instrukcjami montażu przedstawionymi na rys. 2 do 8.
1 Aby zamontować pojemnik na części silnikowej, obracaj go w prawo, aż usłyszysz „kliknięcie".
2 Przymocuj akcesoriom lub akcesorium z wałkiem do pojemnika.
3 Włóż składniki do pojemnika.
4 Załóż pokrywkę na pojemnik i obracaj ją w prawo, aż usłyszysz „kliknięcie". Następnie umieść popychacz w otworze na produkty.
   - W przypadku tarcz wywchaj składniki do otworu na produkty za pomocą popychacza.
5 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
6 Sprawdź zalecane ilości składników i ustawienia przedstawione na rys. 9. Obróć pokrętło do żądanej pozycji ustawienia prędkości.
7 Po zakończeniu pracy ustaw pokrętło w pozycji **0** i wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Przewodnik dotyczący dopasowywania koloru prędkości

W celu uzyskania doskonałych rezultatów za każdym razem dopasuj kolor akcesorium do koloru prędkości w pobliżu pokrętła.

Użyj prędkości 1 do ubijania śmietany i jajek, przygotowywania ciastek i ciasta na chleb. Użyj prędkości 2 do siekania cebuli, mielenia mięsa, przyrządzania koktajli i wielu innych (szczegółowe informacje przedstawiono na rys. 9).

Kolor	Zoptymalizowana prędkość
Jasnopomarańczowy	Prędkość 1
Ciemnopomarańczowy	Prędkość 2

Część tnąca (prędkość 2)

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 2.

Część tnąca służy do siekania, miksowania, mielenia, kruszenia i przygotowywania puree ze składników.

Aby usunąć produkty, które przylgną się do ostrza lub do ścianek pojemnika, wyłącz urządzenie i użyj łopatki.

Zastosowanie	Cel
Mielenie mięsa/ryb	Pulpety, ciasteczka rybne, burgery
Siekanie cebuli/ziół	Salsa, pesto lub dekorowanie
Kruszenie orzechów lub czekolady	Dodatki lub dekoracje do sałatek, chleba, puddingu
Rozcieranie orzechów	Pasta z masła migdałowego lub orzechowego
Tłuczenie ziemniaków	Przygotowywanie puree ziemniaczanego
Miksowanie i ubijanie	Mieszanie ciasta

Uwaga

- Zamontuj część tnącą w pojemniku przed dodaniem składników.
- Nie używaj ostrza do rozdrabniania twardych składników, takich jak ziarna kawy, kurkuma, gałka muszkatołowa czy kostki lodu, ponieważ może to doprowadzić do jego stępienia.
- Nie należy rozdrabniać czekolady lub twardego sera zbyt długo. Może to spowodować zbytnie nagrzanie się tych produktów i ich roztopienie lub zbijanie się w grudki.

Końcówka do wyrabiania ciasta (prędkość 1)

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 3.

Aby rozpocząć korzystanie z urządzenia, ustaw pokrętło regulacji prędkości w pozycji 1. Po uformowaniu ciasta ustaw pokrętło regulacji prędkości w pozycji 0, aby zatrzymać pracę urządzenia.

Za pomocą końcówki do wyrabiania ciasta można szybko i bezproblemowo wyrabiać ciasto na chleb, sajgonki, ciastka, placki i makaron.

Uwaga

- Ponownie wyrabiaj ciasto tylko ręcznie. Nie zaleca się ponownego wyrabiania ciasta w pojemniku, ponieważ może to spowodować niestabilną pracę robota kuchennego.
- Nie umieszczaj więcej niż 500 g mąki na raz, ponieważ może to spowodować niestabilną pracę robota kuchennego.

Tarcze (prędkość 1)

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia wybierz jedną z poniższych tarcz i zmontuj ją zgodnie z rys. 4 i rys. 5.

	Imię	Cel
	Tarcza emulgacyjna	Do ubijania i emulgowania składników (np. majonezu, sosu holenderskiego i bitej śmietany).
	Dwustronna tarcza	Szatkuj i ucieraj składniki (np. ser, marchewkę, czekoladę itp.) za pomocą jednej strony i krój składniki za pomocą drugiej strony (np. ziemniaki, marchewkę itp.)

Uwaga

- Uważaj na ostrze tarczy krojącej. Jest ono bardzo ostre.
- Nigdy nie używaj tarczy do rozdrabniania twardych składników, takich jak kostki lodu.
- Nie naciskaj zbyt mocno na popychacz podczas wpychania składników do otworu na produkty.

Uwaga

- Wpychaj składniki do otworu na produkty za pomocą popychacza. Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, wkładaj produkty do otworu stopniowo. W przypadku dużej ilości składników miksusj jednorazowo małe porcje i opróżniaj pojemnik po każdej porcji.
- Jeśli pozostał Ci mały kawałek jakiegoś składnika, możesz wykorzystać go do innych potraw.

Blender (prędkość 2) (tylko model HR7320)

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 6.

Za pomocą blendera można przygotować koktajle mleczne, soki, zupy i sosy na bazie owoców, warzyw i wody lub innych płynów. Ponadto można go użyć do zrobienia majonezu.

Uwaga

- Nigdy nie wkładaj do dzbanka dłoni ani żadnych przedmiotów podczas pracy blendera.
- Przed zamocowaniem części tnącej w dzbanku blendera zawsze nałóż na nią uszczelkę.
- Aby dodać płynne składniki podczas miksowania, wlej je do dzbanka przez otwór na produkty.
- Potnij składniki przeznaczone do miksowania na małe kawałki.
- Jeśli chcesz przygotować większą ilość jedzenia lub napoju, podziel składniki na mniejsze porcje — nie przetwarzaj ich w całości za jednym razem.
- Aby zapobiec rozlewaniu, w przypadku miksowania pieniących się płynów (np. mleka) nie wlewaj do dzbanka więcej niż 1 litr płynu.
- Włóż składniki do dzbanka blendera, nie przekraczając maksymalnego poziomu.

Wskazówka

- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, do mielenia na sucho — np. w celu sproszkowania ziaren kawy — używaj młynka (CP0998).

5 Czyszczenie

Ostrzeżenie

- **Przed czyszczeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.**

Uwaga

- Krawędzie tnące są bardzo ostre. Zachowaj ostrożność przy czyszczeniu części tnącej robota kuchennego, części tnącej blendera i tarcz.

1 Wytrzyj część silnikową wilgotną szmatką.
2 Myj pozostałe części w gorącej wodzie (< 60°C) z odrobiną płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.

6 Przechowywanie

1 Włóż przewód sieciowy do wbudowanego schowka na przewód (rys. 10).
2 Przechowuj produkt w suchym miejscu.
3 Włóż małe akcesoria do pojemnika robota kuchennego (rys. 11).

Uwaga

- Podczas przechowywania należy ostrożnie obchodzić się z częściami tnącymi i tarczami. Upewnij się, że krawędzie tnące ostrzy i tarcz nie stykają się z twardymi przedmiotami. Może to doprowadzić do ich stępienia.

7 Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy oraz w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów przejdź na stronę **www.philips.com/support** lub skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej. Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Română

1 Important

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia de deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la **www.philips.com/welcome**.

Citește cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul și păstrează-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introdu blocul motor în apă și nici nu îl clăti la robinet.

Avertisment

- Nu utiliza niciodată degetele sau un obiect pentru a împinge ingredientele în tubul de alimentare în timp ce aparatul funcționează. Folosește numai împingătorul.
- Înainte de a conecta aparatul la alimentare, asigură-te că tensiunea indicată în partea inferioară a aparatului corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu conecta niciodată acest aparat la un întrerupător comandat de un ceas electronic pentru a evita situațiile periculoase.
- Nu utiliza aparatul în cazul în care cablul de alimentare, ștecherul, capacul de protecție sau orice alte piese sunt deteriorate sau au crăpături vizibile.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita pericolele.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către copii. Nu lăsa aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le prezintă.
- Nu lăsa aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Dacă alimentele se lipesc de peretele vasului blenderului sau al bolului, oprește aparatul și scoate ștecherul din priză. Apoi utilizează o spatulă (neinclusă) pentru a îndepărta alimentele de pe pereții vasului.
- Ai grijă când golești castronul, manipulezi sau cureți discurile, lamele și sita storcătorului. Marginile tăioase sunt foarte ascuțite.
- Nu atinge lamele, în special atunci când aparatul este în funcțiune. Lamele sunt foarte ascuțite.
- Dacă lamele se blochează, scoate ștecherul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează lamele.
- Lasă ingredientele fierbinți să se răcească (< 60 °C) înainte de a le procesa.
- Ai grijă dacă torni lichid fierbinte în robotul de bucătărie sau în blender, deoarece acesta poate fi evacuat din aparat din cauza generării bruște de abur.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Precauție

- Pentru a evita pericolele datorate resetării necorespunzătoare a releului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutație extern, cum ar fi un cronometru și nu trebuie conectat la un circuit care este pornit și oprit regulat de către aparat.
- Nu opri niciodată aparatul răsucind vasul blenderului, bolul sau capacele acestora. Oprește întotdeauna aparatul rotind selectorul de turație în poziția 0.
- Scoate aparatul din priză imediat după utilizare.
- Așteaptă întotdeauna până când piesele mobile se opresc, apoi oprește și scoate aparatul din priză înainte de a deschide capacul și a ajunge la piesele care se mișcă în timpul utilizării.
- Oprește și scoate întotdeauna din priză aparatul dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l monta, demonta, curăța, schimba accesoriile sau de a te apropia de componente în mișcare în timpul utilizării.
- Curăță foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară. Consultă instrucțiunile și tabelul pentru curățare din acest manual.
- Nu utiliza niciodată accesorii sau componente de la alți producători, care nu sunt recomandate explicit de Philips. Dacă utilizezi astfel de accesorii sau componente, garanția se anulează.
- Nu depăși nivelul maxim indicat pe bol sau pe vas. Respectă cantitățile, durata de procesare și turația indicate în manualul de utilizare.
- Lasă întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare șarjă procesată.
- Anumite ingrediente, cum ar fi morcovii, pot provoca decolorarea suprafeței componentelor. Aceasta nu are un efect negativ asupra componentelor. Decolorările dispar de obicei după un anumit timp.
- Nivel de zgomot: Lc = 87 dB (A)

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF).

Reciclarea

Acest simbol înseamnă că produsul nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer normal (2012/19/EU).

Urmează regulile din țara ta pentru colectarea separată a produselor electrice și electronice. Eliminarea corectă contribuie la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și asupra sănătății umane.

2 Prezentare generală (fig. 1)

① **Împingător pentru robotul de bucătărie**
② **Capac pentru bolul robotului de bucătărie**
③ **Bloc tăietor**
④ **Accesoriu de frământare**
⑤ **Disc de emulsifiere**
⑥ **Disc cu două fețe**
   A: pentru feliere fină
   B: pentru radere măruntă
⑦ **Ax de acționare**
⑧ **Bolul robotului de bucătărie**
⑨ **Răsniță (achiziție opțională)**
⑩ **Pahar gradat pentru blender**
⑪ **Capacul blenderului (numai pentru HR7320)**
⑫ **Vasul blenderului (numai pentru HR7320)**
⑬ **Inel de etanșare (numai pentru HR7320)**
⑭ **Blocul tăietor detașabil pentru blender/răsniță (numai pentru HR7320)**
⑮ **Bloc motor cu buton de control**

3 Înainte de prima utilizare

Înainte de a utiliza aparatul și accesoriile pentru prima oară, curăță foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele.

Pentru a consulta mai multe sugestii utile și rețete de bază online, poți să:
1 Vizitezi www.philips.com.
2 Faci clic pe butonul de căutare Q de pe pagina principală.
3 Introduci numărul produsului, HR7310 sau HR7320, în caseta de căutare.
4 Găsești și descarci informațiile de care ai nevoie din rezultatele căutării.
5 Pentru mai multe rețete, vizitează **www.philips.com/kitchen**.

Protecția termică a motorului (protecție la suprasarcină prin oprire automată)

Robotul de bucătărie este conceput să fie protejat împotriva supraîncălzirii și supracurentului în timpul utilizării.

În caz de supraîncărcare, acesta se va opri automat pentru a preveni deteriorarea motorului.

Pentru a reseta aparatul, urmează pașii de mai jos:
1 Rotește butonul în poziția 0, apoi scoate-l din priză.
2 Scoate unele dintre ingrediente pentru a reduce încărcarea.
3 Lasă aparatul să se răcească timp de 20 de minute.
4 Conectează ștecherul la sursa de alimentare și reselectează turația dorită.

4 Utilizarea robotului de bucătărie

Asamblare generală

Înainte de a utiliza sau de a asambla oricare dintre accesorii, asigură-te că asamblezi conform fig. 2 - 8.
1 Rotește bolul în sens orar până când auzi un clic pentru a-l fixa pe blocul motor.
2 Asamblează pe bol accesoriul sau accesoriile echipate cu ax.
3 Pune ingredientele în bol.
4 Pune capacul pe bol și rotește-l în sens orar până când auzi un clic pentru a-l fixa. Apoi pune împingătorul în tubul de alimentare.
   - Pentru discuri, pune ingredientele în tubul de alimentare utilizând împingătorul.
5 Conectează ștecherul la sursa de alimentare.
6 Consultă cantitatea de ingrediente și setările recomandate în fig. 9. Rotește butonul la setarea de turație dorită.
7 După utilizare, rotește butonul în poziția **0**, apoi scoate aparatul din priză.

Ghidul turațiilor corespunzătoare culorilor

Pentru rezultate perfecte de fiecare dată, potrivește culoarea accesoriului cu aceeași culoare a turației de lângă zona butonului.

Folosește turația 1 pentru a prepara frișcă, a bate albușuri de ou și pentru a face produse de patiserie și aluaturile cu pâine. Folosește turația 2 pentru a toca ceapă și carne, a prepara smoothie-uri și altele (consultă fig. 9 pentru detalii).

Culoare	Turație optimizată
Portocaliu deschis	Turația 1
Portocaliu închis	Turația 2

Blocul tăietor (turația 2)

Înainte de a începe, asigură-te că asamblezi în conformitate cu fig. 2.

Poți utiliza blocul tăietor pentru a tăia, a amesteca, a toca, a fărâmița sau a pasa ingrediente.

Pentru a îndepărta alimentele care rămân lipite pe lamă sau în interiorul bolului, folosește o spatulă pentru a îndepărta excesul de alimente după oprirea aparatului.

Utilizare/Aplicare	Scop
Tocat carne/pește	Chiftele, chiftelușe din pește, burger
Tocat ceapă/plante aromatice	Salsa, pesto sau pentru ornat
Mărunțit nuci sau ciocolată	Toppinguri sau garnituri pentru salate, pâine, budinci
Nuci pentru piureuri	Pastă de migdale sau unt de arahide
Piure de cartofi	Preparat piure de cartofi
Amestecat și bătut	Amestecarea aluaturilor pentru prăjituri

Notă

- Pune întotdeauna blocul tăietor în bol înainte de a începe să adaugi ingrediente.
- Nu utiliza blocul tăietor pentru a toca ingrediente tari, de tipul boabelor de cafea, turmericului, nucșoarei și cuburilor de gheață, deoarece astfel poți toci lama.
- Nu lăsa aparatul să funcționeze un timp prea îndelungat atunci când toci brânză (tare) sau ciocolată. În caz contrar, aceste ingrediente se înfierbântă prea tare, încep să se topească și devin ușor de cocoloase.

Accesoriul de frământare (turația 1)

Înainte de a începe, asigură-te că asamblezi în conformitate cu fig. 3.

Rotește butonul la turația 1 pentru a începe. Rotește butonul la turația 0 pentru a opri procesarea când aluatul este gata.

Poți folosi accesoriul de frământare pentru frământarea rapidă și simplă a aluaturilor pentru pâine, rulouri, pateuri, prăjituri, plăcinte și paste.

Precauție

- Frământă din nou numai cu mâna. Nu este recomandat să frământi din nou în bol, deoarece poate face robotul instabil.
- Nu pune mai mult de 500 de grame de făină la un moment dat, deoarece poate face robotul instabil.

Discurile (turația 1)

Înainte de a începe, asigură-te că alegi discul dorit din cele de mai jos și asamblează conform fig. 4 și fig. 5.

	Nume	Scop
	Disc de emulsifiere	Pentru a bate și a emulsifia ingredientele (de ex., maionează, sos Hollandaise și frișcă).
	Disc cu două fețe	Mărunțește și rade ingredientele (de ex., brânză, morcovi, ciocolată etc.) cu o parte și taie ingredientele cu cealaltă parte (de ex., cartofi, morcovi etc.)

Precauție

- Manevrează cu atenție lama de feliere a discului. Are o margine tăioasă foarte ascuțită.
- Nu utiliza niciodată discul pentru a procesa ingrediente tari, precum cuburi de gheață.
- Nu exercita o presiune prea mare pe împingător atunci când apeși ingredientele în tubul de alimentare.

Notă

- Pune ingredientele în tubul de alimentare cu împingătorul. Pentru rezultate optime, umple complet tubul de alimentare. Când trebuie să prepari o cantitate mare de ingrediente, prepară pe rând cantități mici și golește bolul frecvent.
- Când găsești o bucată mică rămasă dintr-un ingredient, o poți folosi pentru alte feluri de mâncare.

Blenderul (turația 2) (numai pentru HR7320)

Înainte de a începe, asigură-te că asamblezi în conformitate cu fig. 6.

Poți folosi blenderul pentru a-ți prepara milkshake-uri, sucuri, supe și sosuri din fructe, legume și apă sau alte lichide. Îl poți folosi și la prepararea maionezei.

Notă

- Nu deschide niciodată capacul pentru a introduce mâna sau vreun obiect în vas în timpul funcționării blenderului.
- Asamblează întotdeauna inelul de etanșare pe blocul tăietor înainte de a atașa blocul tăietor la vasul blenderului.
- Pentru a turna ingrediente lichide în timpul procesării, toarnă-le în vasul blenderului prin orificiul de alimentare.
- Taie în prealabil ingredientele în bucăți mici înainte de a le procesa.
- Dacă vrei să prepari o cantitate mare, procesează pe rând cantități mici în loc să introduci o cantitate mare odată.
- Pentru a evita vărsarea; atunci când procesezi un lichid care face spumă (de exemplu, lapte), nu pune mai mult de 1 litru de lichid în vasul blenderului.
- Pune ingredientele în vasul blenderului până la nivelul maxim indicat.

Sfat

- Când îl utilizezi pentru măcinare uscată, de exemplu, la măcinarea boabelor de cafea, folosește accesoriul răsniță (CP0998) pentru cele mai bune rezultate.

5 Curățarea

Avertisment

- **Înainte de a curăța aparatul, scoate-l din priză.**

Precauție

- Marginile tăioase sunt ascuțite. Ai grijă la curățarea blocului tăietor al robotului de bucătărie și al blenderului și la curățarea discurilor.

1 Curăță blocul motor cu o cârpă umedă.
2 Curăță celelalte componente în apă fierbinte (< 60 °C) cu puțin detergent lichid sau în mașina de spălat vase.

6 Depozitare

1 Strânge cablul de alimentare în compartimentul pentru cablu integrat (fig. 10).
2 Depozitează produsul într-un loc uscat.
3 Pune accesoriile mici în bolul robotului de bucătărie (fig. 11).

Precauție

- Manevrează lamele și discurile cu grijă în timpul depozitării. Asigură-te că marginile tăioase ale lamelor și discurilor nu vin în contact cu obiecte dure. Aceasta poate provoca tocirea lamei.

7 Garanție și service

Dacă ai o problemă sau ai nevoie de asistență sau de informații, consultă **www.philips.com/support** sau contactează centrul de asistență pentru clienți Philips din țara ta. Numărul de telefon se află în certificatul de garanție internațională. Dacă în țara ta nu există un centru de asistență pentru clienți, contactează distribuitorul Philips local.

Русский

1 Внимание

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на веб-сайте: **www.philips.com/welcome**.

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду и промывать его под струей воды.

Внимание!

- Во время работы прибора запрещается проталкивать продукты в камеру подачи пальцами или какими-либо предметами. Пользуйтесь только толкателем.
- Перед подключением прибора к источнику питания убедитесь, что напряжение, указанное на нижней панели прибора, соответствует напряжению местной электросети.
- Для безопасной эксплуатации прибора запрещается подключать его к таймеру отключения.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка, защитная крышка или другие детали повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данный прибор не предназначен для детей. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Запрещается оставлять включенный прибор без присмотра.
- Если продукты налипли на стенки кувшина блендера или чаши, выключите прибор и отключите его от электросети. Затем снимите продукты со стенок лопаточкой (приобретается дополнительно).
- Соблюдайте осторожность при извлечении ингредиентов из чаши, а также при использовании и очистке дисков, ножевых блоков и фильтра соковыжималки. Режущие края очень острые!
- Не прикасайтесь к ножам, если прибор подключен к электросети. Лезвия очень острые!
- В случае заедания ножевого блока отключите прибор от сети, прежде чем извлечь продукты, препятствующие движению лезвий.
- Перед измельчением дайте горячим ингредиентам остыть (< 60 °C).
- Во избежание ожога паром соблюдайте особую осторожность, наливая горячую жидкость в кухонный комбайн или блендер.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Предупреждение.

- Во избежание возникновения опасной ситуации из-за случайного срабатывания плавкого предохранителя, не подключайте прибор к внешним выключающим устройствам, таким как таймер, или к сети, в которой возможны сбои подачи электропитания.
- Не пытайтесь выключить прибор, поворачивая кувшин блендера, чашу или крышку. Выключайте прибор, установив переключатель скорости в положение 0.
- После завершения работы отключайте прибор от розетки электросети.
- Перед тем как открыть крышку и выполнять какие-либо операции с движущимися частями прибора, дождитесь их полной остановки, затем выключите прибор и отключите его от электросети.
- Всегда выключайте прибор и отключайте его от источника питания перед сборкой, разборкой, очисткой, прежде чем сменить аксессуары или прикоснуться к движущимся частям, а также когда прибор остается без присмотра.
- Перед первым применением прибора тщательно промойте все детали, которые будут соприкасаться с пищевыми продуктами. Выполняйте очистку в соответствии с рекомендациями и таблицей в инструкции по эксплуатации.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не заполняйте чашу или кувшин выше отметки максимального уровня. Количество продуктов и время их обработки не должны превышать значения, указанные в инструкции по эксплуатации.
- Всегда давайте прибору остыть до комнатной температуры перед обработкой следующей порции продуктов.
- Некоторые ингредиенты, например морковь, могут привести к изменению цвета поверхности деталей. Это не оказывает на детали отрицательного эффекта. Обычно со временем цвет восстанавливается.
- Уровень шума: Lc = 87 дБ (A)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП).

Утилизация

Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/ЕС).

Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

2 Описание (рис. 1)

① **Толкатель кухонного комбайна**
② **Крышка чаши кухонного комбайна**
③ **Ножевой блок**
④ **Насадка для теста**
⑤ **Диск для приготовления эмульсий**
⑥ **Двусторонний диск**
   A: для нарезки тонкими ломтиками
   B: для мелкой шинковки
⑦ **Приводной вал**
⑧ **Чаша кухонного комбайна**
⑨ **Мельница (приобретается дополнительно)**
⑩ **Мерная чашка для блендера (только модель HR7320)**
⑪ **Крышка блендера (только модель HR7320)**
⑫ **Кувшин блендера (только модель HR7320)**
⑬ **Уплотнительное кольцо (только модель HR7320)**
⑭ **Съемный ножевой блок для блендера/мельницы (только модель HR7320)**
⑮ **Блок электродвигателя**

3 Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора и аксессуаров тщательно очистите все части, соприкасающиеся с продуктами.

Для поиска полезных советов и рецептов в сети Интернет можно сделать следующее.
1 Посетите веб-сайт www.philips.com.
2 Нажмите кнопку поиска Q на главной странице.
3 Введите номер изделия (HR7310 или HR7320) в поле поиска.
4 В результатах поиска можно прочитать или загрузить необходимую информацию.
5 Посетите веб-сайт **www.philips.com/kitchen**, чтобы найти интересные рецепты.

Защита мотора от перегрева (автоотключение при вероятности перегрузки)

Ваш кухонный комбайн имеет систему защиты от перегрева и сверхтока.

В случае перегрузки он автоматически отключится во избежание повреждения мотора.

Чтобы перезагрузить прибор, следуйте приведенным ниже инструкциям.
1 Поверните ручку в положение 0 и отключите его от сети.
2 Извлеките некоторое количество ингредиентов, чтобы уменьшить нагрузку.
3 Дайте прибору остыть в течение 20 минут.
4 Подключите сетевую вилку к источнику питания и включите прибор.

4 Использование кухонного комбайна

Сборка

Перед использованием или сборкой аксессуаров убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 2–8.
1 Поверните чашу по часовой стрелке, пока она не зафиксируется на блоке электродвигателя со щелчком.
2 Соберите аксессуар или аксессуар со шнеком и установите на чашу.
3 Поместите ингредиенты в чашу.
4 Накройте чашу крышкой, затем поверните крышку по часовой стрелке до фиксации со щелчком. Установите толкатель в камеру для подачи.
   - Для дисков: опускайте ингредиенты в камеру подачи с помощью толкателя.
5 Подключите сетевую вилку к источнику питания.
6 Рекомендуемое количество ингредиентов и режимы см. на рис. 9. С помощью ручки выберите нужную настройку скорости.
7 По окончании использования поверните ручку в положение **0** и отключите прибор от сети.

Руководство по соотнесению цвета и скорости

Для идеальных результатов соотносите цвет аксессуара с цветом скорости в области ручки управления.

Используйте скорость 1 для взбивания сливок и яиц, а также создания сладостей и теста. Используйте скорость 2 для измельчения лука, резки мяса, создания смузи и много другого (см. рис. 9 для дополнительной информации).

Цвет	Оптимизированная скорость
Светло-оранжевый	Скорость 1
Темно-оранжевый	Скорость 2

Ножевой блок (скорость 2)

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 2.

Ножевой блок используется для измельчения, резки, дробления и приготовления однородных масс.

Чтобы удалить продукты, налипшие на нож или внутреннюю поверхность чаши, выключите прибор и снимите остатки продуктов с помощью лопатки.

Использование/применение	Назначение
Резка мяса/рыбы	Тефтели, рыбные котлеты, бургеры
Измельчение лука/зелени	Сальса, песто, для украшения
Дробление орехов или шоколада	Заправка или украшение для салатов, выпечки и пудингов
Ореховое пюре	Миндальная или арахисовая паста
Создание картофельного пюре	Изготовление картофельного пюре
Смешивание и взбивание	Смешивание теста для кексов

Примечание.

- Всегда опускайте ножевой блок в чашу до того, как поместить в нее продукты.
- Не пользуйтесь ножевым блоком для измельчения твердых ингредиентов, таких как кофейные зерна, куркума, мускатный орех и кубики льда. Нож может затупиться.
- При измельчении твердого сыра или шоколада не используйте прибор слишком долго. В противном случае ингредиенты могут слишком сильно нагреться, расплавиться и сбиться комками.

Насадка для теста (скорость 1)

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 3.

Поверните ручку в положение скорости 1 для начала работы. По окончании замешивания теста поверните ручку в положение скорости 0.

Насадку для теста можно использовать для быстрого и удобного замешивания теста для хлеба, булочек, пирожных, печенья, пирогов и пасты.

Предупреждение.

- Выполняйте повторное замешивание теста только вручную. Повторное замешивание в чаше не рекомендуется, поскольку это может привести к нестабильной работе комбайна.
- Не кладите в комбайн одновременно более 500 граммов муки, поскольку это может привести к нестабильной работе прибора.

Диски (скорость 1)

Прежде чем приступить, выберите подходящий диск (перечислены далее) и выполните сборку согласно рис. 4 и рис. 5.

	Название	Назначение
	Диск для приготовления эмульсий	Для взбивания ингредиентов и приготовления эмульсий (например, майонеза, голландского соуса и взбитых сливок).
	Двусторонний диск	Измельчайте и трите ингредиенты (к примеру, сыр, шоколад, морковь и др.) на одной стороне, а на другой стороне режьте их на ломтики (например, картофель, морковь и др.)

Предупреждение.

- Будьте осторожны при обращении с лезвием для нарезки на диске. Режущий край лезвия очень острый.
- Не используйте диски для обработки твердых ингредиентов, таких как кубики льда.
- При протапливании ингредиентов в камеру подачи не нажимайте на толкатель слишком сильно.

Примечание.

- опускайте ингредиенты в камеру подачи с помощью толкателя. Для получения наилучших результатов заполняйте камеру подачи равномерно. Если вам необходимо обработать большое количество продуктов, разделите их на небольшие порции и освобождайте чашу после обработки каждой порции.
- Если вы обнаружили небольшие кусочки ингредиента, вы можете использовать их в других блюдах.

Блендер (скорость 2) (только модель HR7320)

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 6.

Блендер можно использовать для приготовления молочных коктейлей, сока, супов и соусов из фруктов, овощей и воды или других жидкостей. Его также можно использовать для приготовления майонеза.

Примечание.

- Во время работы блендера запрещается открывать крышку и помещать в кувшин руку или любые предметы.
- Перед подсоединением ножевого блока к кувшину блендера обязательно устанавливайте на ножевой блок уплотнительное кольцо.
- Чтобы в процессе обработки продуктов добавить жидкие ингредиенты, наливайте их в кувшин блендера через загрузочное отверстие.
- Перед обработкой ингредиентов нарежьте их на небольшие кусочки.
- Если вам требуется переработать большой объем продуктов, разделите его на небольшие порции, а не старайтесь переработать все продукты за один прием.
- Чтобы предотвратить проливание при обработке жидкостей, образующих пену (например, молока), не наливайте в кувшин блендера более 1 л жидкости.
- Поместите ингредиенты в кувшин блендера, не превышая отметки максимального уровня.

Совет

- Для эффективного перемалывания сухих ингредиентов, например при помоле кофе, используйте мельницу (CP0998). (приобретается дополнительно)

5 Очистка

Внимание!

- **Перед очисткой прибора отключите его от электросети.**

Предупреждение.

- Режущие края очень острые. Во время очистки ножевого блока кухонного комбайна, ножевого блока блендера и дисков будьте очень осторожны.

1 Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь влажной тканью.
2 Очистите остальные детали горячей водой (< 60 °C) с добавлением моющего средства или в посудомоечной машине.

6 Хранение

1 Поместите шнур питания во встроенное отделение для хранения шнура (рис. 10).
2 Храните прибор в сухом месте.
3 Небольшие аксессуары положите в чашу кухонного комбайна (рис. 11).

Предупреждение.

- Будьте аккуратны с лезвиями и дисками при хранении. Убедитесь, что лезвия ножей и дисков не касаются твердых предметов. В противном случае это может привести к затуплению лезвий.

7 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы или необходимости в обслуживании прибора или получении информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support** или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране. Номер телефона указан в гарантийном талоне. Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

Slovenčina

1 Dôležité informácie

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využívať podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na stránke **www.philips.com/welcome**.

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

-

Poznámka

- Do misky najskôr vložte nástavec s čepeľami a až potom pridajte spracovávané suroviny.
- Aby sa čepeľ nezatupila, nepoužívajte ju na sekanie tvrdých surovín, napr. zrniek kávy, kurkumy, muškátového orieška ani kociek ľadu.
- Pri sekaní (tvrdého) syra alebo čokolády nenechávajte spotrebič v činnosti príliš dlhý čas. V opačnom prípade sa prísady príliš zohrejú, začnú sa topiť a vytvoria sa hrčky.

Nadstavec na miesenie (rýchlosť 1)

Pred používaním poskladajte spotrebič podľa znázornenia na obr. 3.

Ak chcete začať, otočte ovládač na rýchlosť 1. Keď je cesto hotové, proces ukončite otočením ovládača na rýchlosť 0.

Nadstavec na miesenie môžete použiť na rýchle a bezproblémové miesenie cesta na chlieb, rožky, koláče, sušienky, torty a cestoviny.

Upozornenie

- Cesto mieste opätovne iba v rukách. Opätovné miesenie v miske sa neodporúča, pretože môže spôsobiť nestabilitu robota.
- Nevkladajte naraz viac ako 500 gramov múky, mohol by to spôsobiť nestabilitu robota.

Disky (rýchlosť 1)

Na začiatku najskôr vyberte požadovaný disk zo zoznamu uvedeného nižšie a založte ho podľa obr. 4 a obr. 5.

	Názov	Účel
	Emulgačný disk	Na šľahanie, vyšľahanie vajíčok a emulgovanie prísad (napr. majonézy, holandskej omáčky a šľahačky)
	Obojstranný disk	Strúhanie prísad (napr. syra, mrkvy, čokolády atď.) jednou stranou a krájanie prísad druhou stranou (napríklad zemiakov, mrkvy atď.)

Upozornenie

- Pri manipulácii s čepeľou disku na krájanie buďte opatrní. Jeho ostrie je veľmi ostré.
- Disk nikdy nepoužívajte na spracovanie tvrdých surovín, ako napr. kociek ľadu.
- Pri dávkovaní surovín cez dávkovaciu trubicu netlačte priveľmi na piest.

Poznámka

- Do dávkovacej trubice podávajte suroviny pomocou piesta. Dávkovaciu trubicu naplňajte rovnomerne, aby ste dosiahli najlepšie výsledky. Ak máte spracovať veľké množstvo surovín, spracujte ho po menších dávkach a po každej dávke vyprázdnite nádobu.
- Ak vám zostane menšie množstvo surovín, môžete ho použiť na ďalšie jedlá.

Mixér (rýchlosť 2) (iba model HR7320)

Pred používaním poskladajte spotrebič podľa znázornenia na obr. 6.

Mixér môžete použiť na prípravu mliečnych kokteilov, štiav, polievok a omáčok z ovocia, zeleniny a vody či iných tekutín. Tiež ho môžete použiť na prípravu majonézy.

Poznámka

- Kým je mixér v činnosti, nikdy neotvárajte veko, aby ste následne do vnútra vložili ruku alebo iný predmet.
- Pred pripojením nástavca s čepeľami vždy nasaďte na čepeľ mixéra tesniaci krúžok.
- Ak chcete do nádoby počas činnosti zariadenia pridať kvapalné suroviny, použite na tento účel dávkovací otvor.
- Suroviny pred spracovaním pokrájajte na drobné kúsky.
- Ak chcete spracovať väčšie množstvo surovín, radšej spracujte niekoľko menších dávok, ako väčšie množstvo surovín naraz.
- Predchádzanie vyliatiu: Keď spracúvate kvapalinu, ktorá sa zvykne speniť (napr. mlieko), do nádoby mixéra nenalievajte viac ako 1 liter takejto kvapaliny.
- Suroviny vkladajte do nádoby mixéra po značku maximálnej úrovne.

Tip

- Najlepšie výsledky pri suchom mletí, napríklad pri mletí kávy, dosiahnete, ak použijete príslušenstvo na mletie (CP0998).

5 Čistenie

Varovanie

- **Kým začnete spotrebič čistiť, odpojte ho od siete.**

Upozornenie

- Rezné hrany sú mimoriadne ostré. Pri čistení nástavca s čepeľami kuchynského robota, nástavca s čepeľami mixéra a diskov buďte opatrní.

1 Pohonnú jednotku očistite navlhčenou tkaninou.
2 Ostatné diely umývajte v teplej vode (< 60 °C) s prídavkom prostriedku na umývanie riadu alebo v umývačke riadu.

6 Odkladanie

1 Napájací kábel zatlačte do integrovaného držiaka na kábel (obr. 10).
2 Zariadenie skladujte na suchom mieste.
3 Drobné príslušenstvo vložte do misky kuchynského robota (obr. 11).

Upozornenie

- Pri skladovaní manipulujte s čepeľami a diskami opatrne. Dajte pozor, aby rezné hrany čepelí a diskov neprišli do kontaktu s tvrdými predmetmi. Mohlo by to spôsobiť otupenie čepele.

7 Záruka a servis

Ak sa vyskytne problém, potrebujete servisný zásah alebo doplnkové informácie, navštívte stránku **www.philips.com/support** alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákaznikov spoločnosti Philips vo vašej krajine. Telefónne číslo nájdete v celosvetovo platnom záručnom liste. Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Slovenščina

1 Pomembno

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na **www.philips.com/welcome**.

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Motorne enote ne potapljajte v vodo, niti je ne spirajte pod tekočo vodo.

Opozorilo

- Ko aparat deluje, sestavin v kanal za polnjenje ne potiskajte s prsti ali kakšnim predmetom. Za to lahko uporabljate samo potiskalo.
- Preden aparat priključite na napajanje, preverite, ali na dnu aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata nikoli ne priklapljajte na časovno stikalo, da ne povzročite nevarnosti.
- Aparata ne uporabljajte, če je napajalni kabel, vtič, zaščitni pokrov ali kateri drugi del poškodovan ali ima vidne razpoke.
- Poškodovani napajalni kabel sme zamenjati samo podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok.
- Ta aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Če se hrana prime stene mešalnika, vrča ali posode, aparat izklopite in izključite z napajanja. Nato z lopatico (ni priložena) odstranite hrano s stene.
- Pri praznjenju posode, uporabi ali čiščenju plošč, rezila in cedila sokovnika bodite previdni. Rezilni robovi so zelo ostri.
- Ne dotikajte se rezil, predvsem, ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostra.
- Če se rezila zataknejo, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki jih ovira.
- Preden začnete z obdelavo vročih sestavin, naj se ohladijo (< 60 ºC).
- Bodite previdni, ko v multipraktik ali mešalnik nalijete vročo tekočino, ker ob nenadnem izpustu pare lahko brizgne iz aparata.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

Pozor

- Da bi preprečili nevarnost zaradi napačno ponastavljene termične varovalke, aparata ne priklapljajte na zunanjo preklopno napravo, kot je časovnik, ali na tokokrog, ki ga pripomoček redno vklaplja in izklaplja.
- Aparata ne izklapljajte tako, da obrnete posodo mešalnika, posodo ali njen pokrov. Aparat vedno izklopite tako, da izbirnik hitrosti obrnete na 0.
- Po uporabi aparat takoj izključite iz električnega omrežja.
- Vedno počakajte, da se premikajoči deli ustavijo, nato izklopite aparat ter izvlecite vtič, in šele potem odprite pokrov in sezite v dele aparata, ki se med uporabo premikajo.
- Če aparata ne uporabljate oziroma preden ga sestavite, razstavite, očistite, zamenjate dele ali se približate delom, ki se med uporabo premikajo, ga izključite iz napajanja.
- Pred prvo uporabo aparata skrbno očistite vse dele, ki bodo prišli v stik s hrano. Oglejte si navodila in preglednico za čiščenje v tem priročniku.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Ne prekoračite največje količine sestavin, označene na posodi. Upoštevajte količine, čas obdelave in hitrost, kot je navedeno v uporabniškem priročniku.
- Po posamezni obdelavi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.
- Določene sestavine, na primer korenje, lahko povzročijo razbarvanje površine nastavkov. To nima negativnega učinka na nastavke. Razbarvanost ponavadi po določenem času izgine.
- Raven hrupa: Lc = 87 dB [A]

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF).

Recikliranje

Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU).

Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

2 Pregled (sl. 1)

① Potiskalo multipraktika
② Pokrov posode multipraktika
③ Rezilna enota
④ Nastavek za gnetenje
⑤ Mešalna plošča
⑥ Dvostranska plošča
A: za fino rezanje
B: za fino strganje
⑦ Pogonska os
⑧ Posoda multipraktika
⑨ Mlinček (izbirni nakup)
⑩ Merilna posodica za mešalnik
⑪ Pokrov mešalnika (samo HR7320)
⑫ Posoda mešalnika (samo HR7320)
⑬ Tesnilni obroček (samo HR7320)
⑭ Snemljiva rezilna enota za mešalnik/mlinček (samo HR7320)
⑮ Motorna enota z regulatorjem

3 Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo aparata in nastavkov temeljito očistite dele, ki bodo v stiku s hrano.

Če si želite v spletu ogledati uporabne nasvete in osnovne recepte, lahko storite naslednje:
1 Obiščite spletno stran www.philips.com.
2 Kliknite gumb za iskanje na domači strani.
3 V polje za iskanje vnesite številko izdelka HR7310 ali HR7320.
4 V rezultatih iskanja poiščite ali prenesite želene informacije.
5 Odlične recepte si oglejte na **www.philips.com/kitchen**.

Toplotna zaščita motorja (Zaščita s samodejnim zaklopom za preprečevanje obremenitve)

Posoda multipraktika je zaščitena pred pregrevanjem in premočnim tokom med uporabo.

Če pride do preobremenitve, se samodejno zaustavi, da prepreči poškodbe motorja.

Za ponastavitev aparata izvedite naslednje:
1 Regulator obrnite v položaj 0 in ga nato izključite.
2 Odstranite nekaj sestavin, da zmanjšate obremenitev.
3 Počakajte 20 minut, da se aparat ohladi.
4 Napajalni vtič priključite na napajanje in ponovno izberite želeno hitrost.

4 Uporaba multipraktika

Splošna navodila za sestavljanje

Pred uporabo ali sestavljanjem katerega od nastavkov sestavite v skladu s sl. 2 do 8.
1 Posodo obrnite v smeri urinega kazalca, da zaslišite zvok (klik), ko se pritrdi na motorno enoto.
2 Na posodo namestite nastavek ali nastavek z lijakom.
3 Sestavine dajte v posodo.
4 Na posodo namestite pokrov in ga obrnite v smeri urinega kazalca, da se slišno zaskoči. Potiskalo nato vstavite v kanal za polnjenje.
• Pri ploščah sestavine v kanal za polnjenje dodajajte s potiskalom.
5 Napajalni vtič priključite na napajanje.
6 Preverite predlagano količino sestavin in nastavitev na sliki 9. Regulator obrnite na ustrezno nastavitev hitrosti.
7 Po uporabi obrnite regulator na **0** in aparat izklopite iz električnega omrežja.

Tabela barv za hitrosti

Za vedno popolne rezultate naj se barva nastavka ujema z barvo hitrosti v bližini regulatorja.

Hitrost 1 uporabite za stepanje smetane in jajc ter pripravo peciva in kruha. Hitrost 2 uporabite za sekljanje čebule, mletje mesa, pripravo napitkov itd. (podrobnosti najdete na sliki 9).

Barva	Prilagojena hitrost
Svetlo oranžna	Hitrost 1
Temno oranžna	Hitrost 2

Rezilna enota (hitrost 2)

Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sliki 2.

Rezilno enoto lahko uporabljate tudi za sekljanje, mešanje, mletje, drobljenje ali pasiranje sestavin.

Da odstranite hrano, ki se je oprijela noža ali notranjosti posode, uporabite lopatico. Izklopite aparat in z lopatico postrgajte ostanke.

Uporaba/namen	Namen
Mletje mesa/rib	Mesne kroglice, ribje pogače, hamburgerji
Sekljanje čebule/zelišč	Salsa, pesto ali za dekoracijo
Drobljenje orehov ali čokolade	Dodatki ali dekoracija za solate, kruh, pudinge
Pasiranje orehov	Mandljevo ali arašidovo maslo
Krompirjev pire	Priprava krompirjevega pireja
Mešanje in stepanje	Mešanje testa za pecivo

Opomba

- V posodo vedno najprej namestite rezilno enoto, šele po tem začnite dodajati sestavine.
- Z rezilno enoto ne sekljajte trdih sestavin, kot so kavna zrna, kurkuma, muškatni oreešček in ledene kocke, ker se lahko rezilo skrha.
- Pri sekljanju (trdega) sira ali čokolade ne dovolite, da aparat deluje predolgo. Sicer se sestavine preveč segrejejo in posledično stalijo ali postanejo grudaste.

Nastavek za gnetenje (hitrost 1)

Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sliki 3.

Začnete tako, da regulator obrnete na hitrost 1. Ko je testo gotovo, regulator zaustavite, tako da ga obrnete na hitrost 0.

Z nastavkom za gnetenje lahko hitro in enostavno gnetete testo za kruh, zvitke, pecivo, piškote, pite in testenine.

Pozor

- Ponovno gnetite samo ročno. Ponovno gnetenje v posodi se odsvetuje, saj lahko povzroči nestabilnost procesorja.
- Ne vsujte več kot 500 gramov moke naenkrat, da procesor ne postane nestabilen.

Plošče (hitrost 1)

Pred začetkom med temi ploščami izberite ustrezno in jo namestite, kot je prikazano na slikah 4 in sl. 5.

	Ime	Namen
	Mešalna plošča	Za stepanje in emulgiranje sestavin (npr. majoneze, holandske omake in stepene smetane)
	Dvostranska plošča	Ena stran je za strganje in ribanje sestavin (npr. sira, korenja, čokolade itd.), druga stran pa za rezanje sestavin na rezine (npr. krompirja, korenja itd.)

Pozor

- Pri ravnanju z rezilom plošče bodite previdni. Ima zelo oster rob.
- Plošče ne uporabljajte za obdelovanje trdih sestavin, kot so ledene kocke.
- Na potiskalo ne pritiskajte premočno, ko v prostor za polnjenje potiskate sestavine.

Opomba

- Sestavine s potiskalom potisnite v kanal za polnjenje. Za optimalne rezultate kanal za polnjenje napolnite enakomerno. Večje količine sestavin obdelujte v manjših količinah in posodo občasno izpraznite.
- Če vam ostane košček sestavine, ga lahko uporabite za druge jedi.

Mešalnik (hitrost 2) (samo HR7320)

Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sliki 6.

Z mešalnikom lahko pripravljate mlečne napitke, sokove, juhe in omake iz sadja, zelenjave in vode ali drugih tekočin. Z njim lahko pripravite tudi majonezo.

Opomba

- Ne odpirajte pokrova in ne segajte z roko ali kakršnimkoli predmetom v posodo, ko mešalnik deluje.
- Preden rezilno enoto pritrdite na posodo mešalnika, nanjo namestite gumijasto tesnilo.
- Tekočine lahko med obdelovanjem dodajate skozi odprtino v posodi mešalnika.
- Sestavine pred obdelavo narežite na manjše koščke.
- Večje količine sestavin obdelujte v več manjših količinah in ne vseh naenkrat.
- Da preprečite razlivanje: ko obdelujete tekočine, ki se rade penijo (npr. mleko), jih v posodo mešalnika ne nalijte več kot 1 liter.
- Sestavine dajte v posodo mešalnika do oznake za najvišjo raven.

Nasvet

- Za najboljše rezultate pri suhem mletju, npr. mletju kavnih zrn v prah, uporabite nastavek z mlinčkom (CP0998).

5 Čiščenje

Opozorilo

- **Aparat pred čiščenjem izključite z napajanja.**

Pozor

- Rezilni robovi so ostri. Pri čiščenju rezilne enote multipraktika, rezilne enote mešalnika in plošč bodite previdni.

1 Motorno enoto očistite z vlažno krpo.
2 Druge dele očistite v vroči vodi (< 60°C) z nekaj tekočega čistila ali v pomivalnem stroju.

6 Shranjevanje

1 Napajalni kabel potisnite v prostor za shranjevanje kabla (slika) 10).
2 Aparat hranite na suhem mestu.
3 Majhne nastavke postavite v posodo multipraktika (slika 11).

Pozor

- Bodite previdni pri shranjevanju rezil in plošč. Pazite, da rezilni robovi rezil in plošč ne pridejo v stik s trdimi predmeti. To lahko skrha rezila.

7 Garancija in servis

Če imate težavo, potrebujete servis ali informacije, obiščite spletno stran **www.philips.com/support** ali se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi. Telefonska številka je navedena na mednarodnem garancijskem listu. Če v vaši državi ni centra za pomoč uporabnikom, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Srpski

1 Važno

Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste najbolje iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na: **www.philips.com/welcome**.

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Jedinicu motora nikada ne uranjajte u vodu i ne perite je ispod slavine.

Upozorenje

- Kada je aparat uključen, ne upotrebljavajte prste niti predmete za ubacivanje namirnica u otvor za punjenje. Za ovu namenu koristite isključivo potiskivač.
- Pre nego što aparat povežete na električnu mrežu, proverite da li napon naveden sa donje strane aparata odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Da se ne biste izlagali opasnosti, ovaj aparat nikada nemojte da priključujete na prekidač kontrolisan tajmerom.
- Nemojte da koristite aparat ako je kabl za napajanje, utikač, zaštitni poklopac ili bilo koji drugi deo oštećen, odnosno ako su na njemu vidljive pukotine.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Deca ne smeju da koriste aparat. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece.
- Ovaj aparat mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Aparat nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- Ako se hrana zalepi za zid činije ili posude blendera, isključite aparat i izvucite kabl iz struje. Zatim lopaticom (nije priložena) uklonite hranu sa zidova posude.
- Budite pažljivi prilikom pražnjenja posude, korišćenja ili čišćenja diskova, jedinica sa sečivima i sita sokovnika. Sečiva su veoma oštra.
- Nemojte da dodirujete sečiva, naročito kada je aparat priključen na električnu mrežu. Sečiva su veoma oštra.
- Ako se sečiva zaglave, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva.
- Vrele sastojke ostavite da se ohlade (<60 °C) pre obrade.
- Budite pažljivi ako multipraktik ili blender sadrži vruću tečnost zato što može da dođe do njenog izbacivanja iz aparata usled iznenadnog ispuštanja pare.
- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.

Opomena

- Da biste izbegli opasnu situaciju do koje može da dođe zbog slučajnog resetovanja zaštite od pregrevanja, ovaj aparat ne smete da priključujete preko spoljnog uređaja za prekidanje strujnog kola, kao što je prekidač sa tajmerskom kontrolom, niti na strujno kolo koje se programirano uključuje i isključuje.
- Nikada nemojte da isključujete aparat okretanjem posude blendera, činije ili njenog poklopaca. Aparat uvek isključite okretanjem selektora brzine u položaj 0.
- Nakon svake upotrebe, odmah isključite aparat.
- Uvek sačekajte da se pokretni delovi zaustave, zatim isključite aparat i isključite utikač iz električne mreže pre nego što otvorite poklopac i rukama posegnete za bilo kojim delom koji se pomera tokom upotrebe.
- Uvek isključite aparat i isključite ga iz struje ako ga ostavljate bez nadzora, kao i pre sklapanja, rasklapanja, čišćenja, zamene dodataka i rukovanja delovima koji se pomeraju tokom upotrebe.
- Pre prve upotrebe temeljito očistite delove koji dolaze u kontakt sa namirnicama. Pogledajte uputstva i tabelu za čišćenje u ovom korisničkom priručniku.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Nemojte da prekoračite maksimalni nivo naznačen na posudi ili posudi blendera. Pridržavajte se količina, vremena obrade i brzina koji su navedeni u korisničkom priručniku.
- Uvek ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svake količine koju obradite.
- Pojedini sastojci poput šargarepe mogu da izazovu promenu boje na površini delova. To nema negativan efekat na dodatke. Promena boje će obično nestati nakon određenog vremena.
- Jačina buke: Lc = 87 dB [A]

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF).

Recikliranje

Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).

Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

2 Pregled (sl. 1)

1. Potiskivač multipraktika
2. Poklopac posude multipraktika
3. Jedinica sa sečivima
4. Dodatak za mešenje
5. Disk za pravljenje emulzija
6. Dvostrani disk
   A: Za fino sečenje
   B: Za fino rendanje
7. Pogonska osovina
8. Posuda multipraktika
9. Mlin (opcioni dodatak)
10. Šolja za merenje za blender
11. Poklopac blendera (samo HR7320)
12. Posuda blendera (samo HR7320)
13. Zaptivni prsten (samo HR7320)
14. Odvojiva jedinica sa sečivima za blender/mlin (samo HR7320)
15. Jedinica motora sa regulatorom

3 Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe aparata i dodataka temeljno očistite delove koji dolaze u dodir sa hranom.

Ako želite da istražujete korisne savete i osnovne recepte na mreži, dostupne su vam sledeće opcije:

1 Posetite www.philips.com.
2 Kliknite na dugme za pretragu na matičnoj stranici.
3 U polje za pretragu unesite broj proizvoda HR7310 ili HR7320.
4 Pronađite ili preuzmite željene informacije pomoću rezultata pretrage.
5 Inspirativne recepte potražite na **www.philips.com/kitchen**.

Termalna zaštita motora (automatsko zaustavljanje radi zaštite od preopterećenja)

Vaš miltipraktik dizajniran je sa zaštitom od pregrevanja i prejake struje tokom upotrebe.

U slučaju preopterećenja, automatski će se zaustaviti radi sprečavanja oštećenja.

Da biste resetovali aparat, pratite korake ispod:

1 Okrenite regulator u položaj 0, a zatim izvucite kabl iz struje.
2 Uklonite određenu količinu sastojaka da biste smanjili opterećenje.
3 Ostavite aparat da se hladi 20 minuta.
4 Povežite utikač na električnu mrežu i ponovo izaberite željenu brzinu.

4 Upotreba multipraktika

Opšte sklapanje

Pre korišćenja ili sklapanja nekog od dodataka pratite uputstva za sklapanje na slikama 2 do 8.

1 Okrećite posudu u smeru kazaljke na satu dok ne budete čuli „klik“ kako biste je fiksirali na jedinicu motora.
2 Postavite dodatak ili dodatak sa osovinom u posudu.
3 Stavite sastojke u posudu.
4 Stavite poklopac na posudu i okrećite ga u smeru kazaljke na satu dok ne budete čuli „klik“ kako biste ga fiksirali. Zatim postavite potiskivač u otvor za punjenje.
   - Za diskove, stavite sastojke u otvor za punjenje pomoću potiskivača.
5 Povežite utikač na električnu mrežu.
6 Proverite preporučenu količinu sastojaka i postavku na sl. 9. Okrenite regulator na željenu postavku brzine.
7 Nakon upotrebe, regulator okrenite u položaj **0**, a zatim isključite aparat iz električne mreže.

Vodič za brzinu sa uklapanjem boja

Da biste svaki put dobili savršene rezultate, uklopite boju dodatka sa odgovarajućom bojom blizu regulatora.

Brzinu 1 koristite za mućenje šlaga i jaja, kao i pravljenje testa za peciva i hleb. Brzinu 2 koristite za seckanje luka, mlevenje mesa, pravljenje frapea itd. (detalje potražite na sl. 9).

Boja	Optimizovana brzina
Svetlonarandžasta	Brzina 1
Izraženo narandžasta	Brzina 2

Jedinica sa sečivima (brzina 2)

Pre nego što počnete proverite da li ste sastavili aparat kao što je prikazano na sl. 2.

Jedinicu sa sečivima možete da koristite za seckanje, mešanje, mlevenje, mrvljenje ili pasiranje sastojaka.

Za uklanjanje namirnica koje su se zalepile za sečivo ili za unutrašnjost posude koristite lopaticu kako biste uklonili višak nakon što isključite aparat.

Upotreba/primena	Namena
Mlevenje mesa/ribe	Ćufte, kroketi od ribe, burger
Seckanje luka/začinskog bilja	Sos, pesto ili za ukrašavanje
Mrvljenje koštunjavih plodova ili čokolade	Prelivi ili ukrasi za salate, hleb i pudinge
Gnječenje koštunjavih plodova	Pasta od badema ili puter od kikirikija
Pasiranje krompira	Pravljenje pirea od krompira
Mešanje i mućenje	Mešanje smesa za kolače

Napomena

- Jedinicu sa sečivima uvek stavite u činiju pre nego što počnete da dodajete sastojke.
- Nemojte da koristite jedinicu sa sečivima za seckanje tvrdih sastojaka poput kafe u zrnu, šafrana, muskatnog oraščića i kocki leda jer to može da otupi sečivo.
- Aparat ne bi trebalo da radi suviše dugo kada seckate (tvrdi) sir ili čokoladu. U suprotnom će se ovi sastojci zagrejati, početi da se tope i zgrudvati.

Dodatak za mešenje (brzina 1)

Pre nego što počnete proverite da li ste sastavili aparat kao što je prikazano na sl. 3.

Za početak, okrenite regulator na brzinu 1. Okrenite regulator na brzinu 0 da biste zaustavili aparat kada se testo formira.

Dodatak za mešenje možete da koristite za brzo i jednostavno mešenje testa za hleb, kiflice, peciva, kolače, pite i testeninu.

Opomena

- Premesite isključivo ručno. Ponovno mešenje u posudi se ne preporučuje zato što može multipraktik da učini nestabilnim.
- Nemojte da stavljate više od 500 g brašna odjednom zato što to može multipraktik da učini nestabilnim.

Diskovi (brzina 1)

Pre početka rada u nastavku proverite da li ste izabrali odgovarajući disk i postavite ga kao na sl. 4 i sl. 5.

	Ime	Namena
	Disk za pravljenje emulzija	Mućenje i pravljenje emulzija od sastojaka (npr. majonez, holandez sos i šlag).
	Dvostrani disk	Rendanje sastojaka (npr. sir, šargarepa, čokolada itd.) pomoću jedne strane i sečenje sastojaka pomoću druge strane (npr. krompir, šargarepa itd.)

Opomena

- Budite pažljivi pri rukovanju sečivom diska. Njegova oštrica je veoma oštra.
- Disk nikada nemojte da koristite za obradu tvrdih sastojaka poput kocki leda.
- Nemojte da primenjujete prevelik pritisak na potiskivač kada gurate sastojke niz otvor za punjenje.

Napomena

- Sastojke umetnite u otvor za punjenje pomoću potiskivača. Punite otvor za hranu ravnomerno kako biste postigli najbolje rezultate. Kada treba da preradite veliku količinu sastojaka, obradujte manje količine i praznite posudu između tih količina.
- Kada naiđete na zaostali mali komad sastojka, možete da ga upotrebite za druga jela.

Blender (brzina 2) (samo HR7320)

Pre nego što počnete proverite da li ste sastavili aparat kao što je prikazano na sl. 6.

Blender možete da koristite za pripremu mlečnih šejkova, soka, supa i sosova od voća, povrća i vode ili drugih tečnosti. Takođe može da se koristi za pravljenje majoneza.

Napomena

- Nikada ne otvarajte poklopac i ne stavljajte ruku ili neki predmet u bokal dok je aparat u funkciji.
- Uvek montirajte zaptivni prsten na jedinicu sa sečivima pre nego što jedinicu sa sečivima postavite na posudu blendera.
- Da biste dodali tečne sastojke tokom obrade, sipajte ih u posudu blendera kroz otvor za punjenje.
- Unapred isecite sastojke na manje komade pre obrade.
- Ako želite da pripremite veliku količinu, preradite više manjih celina umesto velike količine odjednom.
- Da biste izbegli prosipanje: kada obrađujete tečnost koja stvara penu (npr. mleko), u posudu blendera nemojte da sipate više od 1 litar tečnosti.
- Sastojke stavite u posudu blendera tako da ne prelaze oznaku maksimalnog nivoa.

Savet

- Za suvo mlevenje, npr. kafe, koristite dodatak za mlevenje (CP0998) kako biste postigli najbolje rezultate.

5 Čišćenje

Upozorenje

- Isključite aparat iz utičnice pre čišćenja.

Opomena

- Sečiva su oštra. Budite pažljivi prilikom čišćenja jedinice sa sečivima multipraktika, jedinice sa sečivima blendera i diskova.

1 Jedinicu motora čistite vlažnom tkaninom.
2 Ostale delove očistite u vrućoj vodi (< 60 °C) sa malo tečnosti za pranje sudova ili u mašini za pranje sudova.

6 Odlaganje

1 Umetnite kabl za napajanje u ugrađenu pregradu za odlaganje (sl. 10).
2 Odlažite aparat na suvo mesto.
3 Stavite male dodatke u posudu multipraktika (sl. 11).

Opomena

- Pažljivo rukujte sečivima i diskovima pri odlaganju. Proverite da oštrice sečiva i diskova ne dolaze u dodir sa tvrdim predmetima. To može da otupi sečivo.

7 Garancija i servis

Ako imate problem, potreban vam je servis ili informacije, pogledajte **www.philips.com/support** ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji. Broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu. Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnim distributeru Philips proizvoda.

Українська

1 Важливо

Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті **www.philips.com/welcome**.

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ні в якому разі не занурюйте блок двигуна у воду і не мийте його під краном.

Попередження

- У жодному разі не проштовхуйте продукти в отвір для подачі пальцями чи за допомогою предметів, коли пристрій працює. Використовуйте для цього лише штовхач.
- Перед тим як під'єднувати пристрій до мережі, перевірте, чи напруга, вказана на дні пристрою, збігається із напругою у мережі.
- Для уникнення небезпеки ніколи не під'єднуйте цей пристрій до таймера.
- Не використовуйте пристрій, якщо кабель живлення, штекер, захисну кришку або будь-яку іншу частину пошкоджено або на ній з'явилися тріщини.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цим пристроєм не можна користуватися дітям. Тримайте пристрій і шнур подалі від дітей.
- Цим пристроєм можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Якщо їжа прилипає до чаші блендера або ємності, вимкніть пристрій і від'єднайте його від розетки. Потім лопаткою (не входить у комплект) видаліть продукти зі стінок.
- Будьте обережні, коли спорожнюєте чашу, користуєтеся або чистите диски, ріжучі блоки та сито соковижималки. Леза дуже гострі!
- Не торкайтеся ножів, особливо коли пристрій під'єднано до мережі. Вони дуже гострі.
- Якщо до ножів прилипають продукти, перед тим як чистити ножі, витягніть штекер із розетки.
- Перед тим як обробляти гарячі продукти, дайте їм охолонути (до температури нижче 60 °C).
- Будьте обережні, коли наливаєте гарячу рідину в кухонний комбайн або блендер, оскільки внаслідок раптового випаровування вона може виходити з пристрою.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

Увага!

- Для запобігання небезпеці внаслідок ненавмисного перезапуску термовимикача, ніколи не під'єднуйте цей пристрій через зовнішній перемикаючий пристрій (наприклад, таймер) чи до контуру, який часто вмикається/вимикається комунальними службами.
- У жодному разі не вимикайте пристрій, повертаючи чашу блендера, чашу чи кришку. Завжди вимикайте пристрій повертанням селектора швидкості в положення 0.
- Одразу ж після використання від'єднайте пристрій від мережі.
- Перед тим як відкрити кришку та торкнутися будь-якої частини, яка рухається під час використання, завжди дочекайтеся повної зупинки рухомих частин, після чого вимкніть пристрій та від'єднайте його від мережі.
- Завжди вимикайте та від'єднуйте пристрій від мережі, якщо залишаєте його без нагляду та перед тим як його збирати, розбирати, чистити та змінювати аксесуари або наближатися до частин, які рухаються під час використання.
- Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть із їжею. Дивіться інструкції і таблицю із чищення у цьому посібнику.
- У жодному разі не використовуйте аксесуари чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких аксесуарів чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Не наповнюйте чашу чи глек вище максимальної позначки. Дотримуйтеся кількості продуктів, часу обробки та швидкості, що вказані в посібнику користувача.
- Давайте пристрою охолонути до кімнатної температури після обробки кожної порції.
- Деякі продукти, наприклад морква, можуть спричиняти знебарвлення поверхонь деталей. Це не є шкідливим. Знебарвлення зникає через деякий час.
- Рівень шуму: Lc = 87 дБ [A]

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП).

Утилізація

Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).

Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

2 Огляд (мал. 1)

1. Штовхач кухонного комбайна
2. Кришка чаші кухонного комбайна
3. Ріжучий блок
4. Насадка для замішування тіста
5. Диск для приготування емульсій
6. Двосторонній диск
   A: для дрібного нарізання
   B: для дрібного натирання
7. Привідний вал
8. Чаша кухонного комбайна
9. Млинок (можна придбати окремо)
10. Мірна чашка для блендера
11. Кришка блендера (лише HR7320)
12. Чаша блендера (лише HR7320)
13. Ущільнююче кільце (лише HR7320)
14. Знімний ріжучий блок для блендера/млинка (лише HR7320)
15. Блок двигуна з регулятором

3 Перед першим використанням

Перед першим використанням пристрою та аксесуарів добре почистіть деталі, які контактуватимуть із їжею.

Щоб дізнатися більше корисних порад та основних рецептів онлайн, можна:

1 відвідати веб-сайт www.philips.com/support.
2 На головній сторінці клацніть кнопку пошуку.
3 У полі пошуку введіть номер виробу "HR7310" або "HR7320".
4 Знайдіть або завантажте потрібну інформацію з результатів пошуку.
5 Дивовижні рецепти можна знайти на веб-сайті **www.philips.com/kitchen**.

Термозахист двигуна (автоматична зупинка для захисту від перенавантаження)

Ваш кухонний комбайн створено із захистом від перегрівання та використання за умов максимального струму.

У разі перенавантаження пристрій автоматично зупиняє роботу для запобігання пошкодженню.

Щоб скинути налаштування пристрою, виконайте подані нижче кроки.

1 Поверніть регулятор у положення "0" і від'єднайте пристрій від мережі.
2 Викладіть трохи продуктів, щоб зменшити навантаження.
3 Дайте пристрою охолонути протягом 20 хвилин.
4 Під'єднайте штекер до мережі та виберіть потрібну швидкість.

4 Використання кухонного комбайна

Загальне збирання

Перш ніж використовувати або встановлювати аксесуари, перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 2–8.

1 Повертайте чашу за годинниковою стрілкою, поки не почуєте клацання, щоб зафіксувати її на блоці двигуна.
2 Під'єднайте аксесуар або аксесуар із валом до чаші.
3 Покладіть продукти до чаші.
4 Накрийте чашу кришкою та повертайте кришку за годинниковою стрілкою, поки не почуєте клацання, щоб зафіксувати її. Потім вставте штовхач в отвір для подачі.
   - Для дисків: проштовхуйте продукти в отвір для подачі штовхачем.
5 Під'єднайте штекер до мережі.
6 Рекомендовану кількість продуктів і налаштування подано на мал. 9. Поверніть регулятор у потрібне налаштування швидкості.
7 Після використання поверніть регулятор у положення **0** і від'єднайте пристрій від мережі.

Довідник швидкостей із кольоровими позначками

Для щоразу досконалих результатів колір аксесуара має відповідати кольору швидкості біля ділянки регулятора.

Використовуйте швидкість 1 для збивання вершків, яєць, приготування тіста для випічки та хліба. Використовуйте швидкість 2 для подрібнення цибулі, перемелення м'яса, приготування смузі тощо (детальніше див. мал. 9).

Колір	Оптимальна швидкість
Світло оранжевий	Швидкість 1
Насичений оранжевий	Швидкість 2

Ріжучий блок (швидкість 2)

Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 2.

За допомогою ріжучого блока можна подрібнювати продукти, змішувати їх, молоти, розтирати або робити пюре.

Щоб видалити продукти, які прилипають до ножа або чаші, використовуйте лопатку, спершу вимкнувши пристрій.

Використання/ застосування	Призначення
Перемелення м'яса/риби	Фрикадельки, рибні котлети, гамбургери
Подрібнення цибулі/трав	Сальса, соус песто або для оздоблення
Подрібнення горіхів або шоколаду	Посипка або оздоблення салатів, хліба, пудингів
Приготування пюре з горіхів	Паста з мигдалевого або арахісового масла
Розминання картоплі	Приготування картопляного пюре
Змішування і збивання	Замішування рідкого тіста на торт

Примітка

- Вставляйте ріжучий блок у чашу перед тим, як додавати продукти.
- Не використовуйте ріжучий блок для подрібнення таких твердих продуктів, як кавові зерна, куркума, мускатний горіх і кубики льоду, оскільки лезо може затупитися.
- Не допускайте, щоб пристрій надто довго працював під час подрібнення твердого сиру або шоколаду. Ці продукти можуть сильно нагрітися, почати плавитися та зробитися грудкуватими.

Насадка для замішування тіста (швидкість 1)

Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 3.

Щоб почати, за допомогою регулятора виберіть швидкість 1. Коли сформується тісто, виберіть швидкість 0 для зупинки.

Насадку для замішування тіста можна використовувати для швидкого та легкого замішування тіста для хліба, булочок, печива, пирогів та макаронів.

Увага!

- Домішуйте тісто лише вручну. Домішування тіста в чаші не рекомендовано, оскільки це може порушити стабільну роботу пристрою.
- Не кладіть більше 500 г борошна за раз, оскільки це може порушити стабільну роботу пристрою.

Диски (швидкість 1)

Перед початком використання пристрою виберіть потрібний диск із перелічених нижче і встановіть його відповідно до мал. 4 і мал. 5.

	Назва	Призначення
	Диск для приготування емульсій	Для збивання продуктів та приготування емульсій (наприклад, приготування майонезу, голландського соусу та збитих вершків).
	Двосторонній диск	Натирання та перетирання продуктів (наприклад, твердого сиру, моркви, шоколаду тощо) з одного боку та нарізання продуктів з іншого боку (наприклад, картоплі, моркви тощо)

Увага!

- Будьте обережними з ріжучим лезом диска. Воно має дуже гострі краї.
- У жодному разі не використовуйте цей диск для подрібнення твердих продуктів, наприклад кубиків льоду.
- Просуваючи продукти в отвір для подачі, не тисніть на штовхач надто сильно.

Примітка

- Проштовхуйте продукти в отвір для подачі штовхачем. Для отримання кращих результатів заповнюйте отвір для подачі рівномірно. Обробляючи велику кількість продуктів, подавайте їх малими порціями і щоразу спорожнюйте чашу.
- Коли у Вас залишиться трохи продуктів, Ви можете їх використати для приготування інших страв.

Блендер (швидкість 2) (лише HR7320)

Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 6.

Блендер можна використовувати для приготування молочних коктейлів, соку, супів та соусів із використанням фруктів, овочів та води або інших рідин. Його можна також використовувати для приготування майонезу.

Примітка

- У жодному разі не відкривайте кришку та не занурюйте руки чи будь-які предмети в глек, коли блендер працює.
- Перед тим як під'єднувати до чаші блендера ріжучий блок, встановлюйте на ріжучий блок ущільнююче кільце.
- Для додавання рідких продуктів під час роботи наливайте їх у чашу блендера через отвір для подачі.
- Перед обробкою продуктів ріжте їх на невеликі шматочки.
- Щоб обробити велику кількість продуктів, подавайте їх малими порціями, а не все одразу.
- Обробляючи рідину, яка може пінитися (наприклад, молоко), не наливайте в чашу блендера більше 1 л, щоб вона не виливалася.
- Покладіть продукти в чашу блендера, не перевищуючи позначки максимального рівня.

Підказка

- Для сухого перемелювання (наприклад, приготування меленої кави) для найкращих результатів використовуйте млинок.

5 Чищення

Попередження

- **Перед тим як чистити пристрій, від'єднуйте його від електромережі.**

Увага!

- Леза гострі. Будьте обережні під час чищення ріжучого блока кухонного комбайна, ріжучого блока блендера та дисків.

1 Блок двигуна почистіть вологою ганчіркою.
2 Інші частини мийте гарячою водою (< 60 °C) із миючим засобом або в посудомийній машині.

6 Зберігання

1 Проштовхніть кабель живлення у вбудований блок для його зберігання (мал. 10).
2 Поставте пристрій у сухому місці.
3 Покладіть малі аксесуари в чашу кухонного комбайна (мал. 11).

Увага!

- Будьте обережні з лезами та дисками під час зберігання. Слідкуйте, щоб ножі та диски не торкалися твердих предметів. Інакше вони можуть затупитися.

7 Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** чи зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні. Номер телефону можна знайти на гарантійному талоні. Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.